LATE NIGHT EXIT
Nachtausgang
Porte Française
Europäisches
Jugendchor
Festival
THE COLOURS OF CULTURES
EUROPEAN FESTIVAL OF YOUTH CHOIRS
EUROPÄISCHES JUGENDCHOR FESTIVAL
WWW.EJCF.CH
BASEL SWITZERLAND
17 — 21 05 2023

*Hauptpartner*innen*

*Sponsor*innen, Gönner*innen*

*Partner*innen*

*Medienpartner*innen*

GRUSSWORTE

Alain Berset, Bundespräsident 5
Maya Graf, Ständerätin Kanton Basel-Landschaft, Präsidentin Verein EJCF 5
Monica Gschwind, Regierungsrätin Kanton Basel-Landschaft 7
Beat Jans, Regierungspräsident Basel-Stadt 7
Kathrin Renggli, Festivalleiterin EJCF 9

EINSTIMMUNG

«Der Zauber beginnt, wo *ES* singt» — Gedanken von Ludwig Hasler 10

SPECIALS

Das Fulminante Chorspektakel 12
Das Festivalzentrum 14
Das Chorschiff 16
EJCF ATELIER 18
Extrakonzert «Nordic Light» und Contemporary Concert Design 20
12. Schweizerisches Chorleiter*innen-Treffen 22
Singe uf dr Strooss 24

PROGRAMM

Konzerte und Veranstaltungen 26
Festivalsong 39
Moderation 41

CHÖRE

Belgien/Antwerpen: Jugendchor «Waelrant» 45
Finnland/Vantaa: Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori 46
Frankreich: Chœur National des Jeunes de France 47
Georgien/Tbilisi: Knabenchor «Mdzlevari» 49
Irland: Irish Youth Choir 51
Israel/Netanya: Mädchenchor «Efroni» 53
Lettland/Riga: Jugendchor der Chorschule an der Kathedrale Riga 54
Litauen/Šiauliai: Knabenchor «Dagilėlis» 55
Philippinen/Baao: Kinder- und Jugendchor Baao 56
Polen/Poznań: Mädchenchor «Skowronki» 57
Serbien/Leskovac: Kinderchor «Zvezdice» 58
Ukraine/Kiew: Mädchenchor «Shchedryk» 59
Schweiz/Basel: Jugendchor «ATempo!» der Musikschule Basel 61
Schweiz/Graubünden: Bündner Jugendchor 62
Schweiz: Jugendchor «jutz.ch» 63
Schweiz/Luzern: Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne 64
Schweiz/Region Basel: Knabenkantorei Basel 65
Schweiz/Region Basel: Mädchenkantorei Basel 66
Schweiz: Schweizer Jugendchor 67

WEITERES

Veranstaltungen auf einen Blick 70
Dank 72
Festivalorganisation 74
Rund ums Festival 75

Wer in einem Chor singt, feiert das Leben. Genauer: das Zusammenleben. Wer im Chor singt, erlebt Gemeinschaft, Verbundenheit, Nähe; gerade diese wunderbaren Eigenschaften wurden dem Jugendchor Festival Basel (EJCF) während der Pandemie zum Verhängnis — einmal musste es abgesagt werden, ein weiteres Mal konnte es nur virtuell durchgeführt werden. Umso erfreulicher ist es, dass dieses kulturelle Highlight jetzt wieder live stattfinden kann. Gerade in diesen Zeiten der Verunsicherung, in der auch der gesellschaftliche Zusammenhalt brüchiger zu werden droht, sind gemeinsame Erlebnisse besonders wertvoll. Herausragende Darbietungen von Kinder- und Jugendchören, für die das EJCF berühmt ist, sind stets berührende Erlebnisse. In diesem Jahr sind sie noch mehr: ein Zeichen der Hoffnung.

Singing in a choir is a celebration of life… a celebration of coexistence even. It's about community, connectedness and closeness — wonderful qualities that were the unmaking of the Youth Choir Festival (EJCF) during the pandemic. The festival had to be cancelled the first year; in the second year, it could only be held virtually — which is why it's all the more heartening that this cultural highlight can now take place again live. Shared experiences are especially valuable in these times of uncertainty, as social cohesion risks becoming more fragile. The outstanding performances of children's and youth choirs, for which the EJCF is renowned, are always deeply moving experiences. This year, they are even more so a sign of hope.

Alain Berset, Bundespräsident
Vorsteher des Eidgenössischen Departements des Innern

Und sie singen wieder! Herzlich willkommen zum 13. Europäischen Jugendchor Festival Basel! Rund 2400 Kinder und Jugendliche aus elf europäischen Ländern, den Philippinen und der Schweiz werden die ganze Region Basel wieder mit ihrem hochstehenden Chorgesang, ihren vielfältigen Choreografien und ihrer fröhlichen Präsenz verzaubern. Unvergessliche Konzerte, spontanes gemeinsames Singen und wunderbare Begegnungen zwischen der Bevölkerung, den vielen Gastfamilien, Freiwilligen und den jungen Chorsängerinnen und -sängern erwarten uns. Diese Begegnungen und der Austausch über alle kulturellen Grenzen hinweg sind wichtiger denn je. Das Jugendchorfestival leistet einen wesentlichen Beitrag dazu. Lasst es singen!

And they sing again! Welcome to the 13th European Youth Choir Festival Basel! Around 2400 children and young people from eleven European countries, the Philippines and Switzerland will once again enchant the entire Basel region with their high quality choral singing, their diverse choreographies and their joyful presence. Unforgettable concerts, spontaneous singing together and wonderful encounters between the population, the many host families, volunteers and the young choir singers are awaiting us. These encounters and the exchange across all cultural borders are more important than ever. The European Youth Choir Festival makes an essential contribution to this. Let us sing!

Maya Graf, Ständerätin Kanton Basel-Landschaft
Präsidentin Verein Europäisches Jugendchor Festival Basel

Herzlich willkommen am Europäischen Jugendchor Festival 2023! Nach den Restriktionen der vergangenen zwei Jahre freue ich mich sehr, dass das Chorsingen zurückkehrt und viele junge Singbegeisterte aus der ganzen Welt in Basel zusammenbringt. Singen entwickelt nicht nur die Persönlichkeit junger Menschen, es stärkt auch unsere Gesundheit, erhöht unsere Lebensqualität und fördert den Zusammenhalt über kulturelle Grenzen hinweg. Diesen kostbaren Schatz gilt es heute und in Zukunft zu erhalten. Ich danke deshalb den Festivalverantwortlichen sehr herzlich für ihr wertvolles Engagement. Ihnen wünsche ich ein von Freude und sonoren Klängen geprägtes Festival-Wochenende.

Welcome to the European Youth Choir Festival 2023! After the restrictions of the past two years, I am very happy that choral singing is returning to our lives and bringing together many young singing enthusiasts from all over the world in Basel. Singing not only develops the personality of young people, it also strengthens our health, increases our quality of life and promotes cohesion across cultural boundaries. This precious treasure shall be preserved today and in the future. Therefore I thank the festival organizers most sincerely for their valuable commitment and wish everyone a festival weekend filled with joy and sonorous sounds.

Monica Gschwind
Regierungsrätin Kanton Basel-Landschaft
Vorsteherin der Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion

Dieses Jahr können wir endlich wieder das internationale Jugendchor Festival geniessen. Neben dem berauschenden Gesang gibt es dieses Jahr zum ersten Mal auch ein Atelier für Schweizer Kinder- und Jugendchöre. Dieses Atelier vermittelt eindrücklich, dass ein Chor weit mehr ist als «nur» Gesang. Ein Chor ist auch eine wichtige Plattform für die persönliche Entwicklung und Zusammenarbeit der einzelnen Chormitglieder. Genau diese wertvolle Erfahrung ermöglicht das Atelier vielen Schweizer Nachwuchschören. Für diese Leistung möchte ich den Organisatorinnen und Organisatoren und auch den Gastfamilien, welche die Teilnehmer beherbergen einen grossen Dank aussprechen. Und Ihnen, liebe Besucherinnen und Besucher, wünsche ich ein unvergessliches Konzerterlebnis.

Finally, this year we can once again enjoy the international Youth Choir Festival. Apart from the exhilarating singing performances, there will be an atelier for Swiss children and youth choirs for the first time ever. This atelier impressively proves that a choir offers much more than an opportunity to sing. A choir is also an important place where the individual choir members make advances in their personal development and learn about cooperation in their group. The Atelier provides exactly these valuable experiences to many Swiss rookie choirs. I would like to thank the organizers for providing these opportunities and to the host families for accommodating the participants. And to you my dear visitors I wish an unforgettable concert experience.

Beat Jans, Regierungspräsident Basel-Stadt

Eine Frau lässt einen Fisch im Glas schwimmen, ein Mann dreht seine Runden auf dem Fahrrad, Vögel fliegen vorbei. Jede*r dreht sich um sich selbst und alle drehen umeinander. Interaktionen entstehen zuerst zufällig und verdichten sich später mehr und mehr. Das ist das Thema von «Circuit», dem Animationsfilm von Delia Hess. Balz Aliesch hat dazu eine Filmmusik für 19 Chöre in drei Gruppen geschrieben, die am Eröffnungskonzert von allen eingeladenen Chören uraufgeführt wird. Wird es gelingen, neue Beziehungen zu knüpfen und Grenzen zu überwinden, persönliche oder historisch gewachsene? Werden musikalisch neue Wege beschritten mit vokaler Filmmusik, mit Body Percussion en gros oder neuen Ideen in der Konzertdramaturgie? Gelingt es dem Festival, überraschend zu bleiben?

Kommen Sie ans Festival und bilden Sie sich Ihre Meinung. Wir möchten Ihnen Grossartiges und Wertvolles bieten und freuen uns darüber, wenn Sie geniessen, sich aktiv einbringen und mithelfen das Jugendchorfestival mit Leben zu füllen und weiter zu entwickeln. A bientôt!

A woman lets a fish swim in a bowl, a man does his circles on a bike, birds fly by. Everyone turns in circles, alone and together. Interactions initially happen randomly and later condense more and more. That's the topic of «Circuit», an animation film by Delia Hess. Balz Aliesch has composed the accompanying film score for 19 choirs divided into three groups. The music will be premiered at the opening concert and performed by all invited choirs. Will it succeed in creating new relationships and overcoming boundaries both personally and historically? Will new musical paths be taken with vocal film music, with body percussion en gros or new ideas for concert dramatics? Will the festival manage to retain an element of surprise?

Join us at the festival and make up your own mind. We're pleased to present you an outstanding and exciting program, and we're looking forward to having you enjoy the event by participating actively and helping the youth choir festival be filled with life and developed further. See you soon!

Kathrin Renggli, Festivalleiterin

Das EJCF fördert Kinder- und Jugendchöre aus allen Sprachregionen der Schweiz durch das Konzertieren in einem internationalen Umfeld. Es vermittelt musikalische und musikkulturelle Inhalte im Zusammenhang mit Chormusik und fördert die Weiterbildung von Chorleitenden und Kulturschaffenden.

The EJCF promotes children's and youth choirs from all l anguage regions of Switzerland by giving concerts in an international environment. It conveys music and cultural content in connection with choral music and promotes the training and further education of choral conductors and people working in the field of culture.

DER ZAUBER BEGINNT, WO *ES* SINGT

Irgendwann, als ich jung war und im Solistenquartett sang, ging mir auf: Musik wird der Gesang, wo nicht mehr ich singe — sondern wo ich singen lasse. Wo ES singt, wo es aus mir singt, durch mich hindurch. Singen läuft genau umgekehrt als Reden: Sobald «es redet», ist Schluss mit lustig. Beim Singen fängt da der Zauber an. Klar, es bleibt mein Körper, meine Stimme — doch sie vergisst, dass sie mir gehört, sie drückt nicht bloss aus, was mein wirkerpichtes Ich will und fühlt, sie ist jetzt die Stimme eines Grösseren, Bedeutenderen. Es singt.

Wer ist dieses ES? Die Seele? Gut möglich. Nach Heraklit «unergründlich», steckt sie voller Vorgeschichten, die in mir drin sind, kaum bewusst, schon gar nicht in Worten. Im Gesang klingen sie an, die Seele weitet sich, gibt ihre Zurückhaltung auf, mal jubelnd im Juchzer, mal trauernd im Wehklagen. Dabei drückt sie viel mehr aus als meine akute Gefühlslage. «Luegid vo Bärg und Tal» — da singt die ganze voralpine Melancholie und Lebensfreude, die in mir weiter döst, auch wenn ich längst urban unterwegs bin. Strömt aus Regionen, die wir sonst gern abspalten. Wässert mein vertrocknetes Ego. Die Stimme wird zum Go-between zwischen Augenblick und Ewigkeit, zur Botin aus dem Reich des Vorbewussten. Komplett anders als mein Lautsprecher. Bote, griechisch Angelos, deutsch Engel.

Ein alter Muotataler erzählte mir: Sein Jodel entspringe ursprünglich keineswegs der Lebensfreude, richte sich auch nicht an Menschen — sondern: ans Gebirge. Häb di, Bärg! Gesang als Magie: Der Berg hört — nicht grad auf unsere Befehle, aber auf das Ritual der Töne. Die Kraft der Resonanz. Der Wille zur harmonischen Geordnetheit des Kosmos. Waren Sie am Silvester mal im appenzellischen Urnäsch? Der Brauch des Chlausens. Zäuerle. Die Kunst, mit Tönen die Welt wieder in Ordnung zu bringen, so rein, wie sie real nie wird, für diese Nacht aber ist da, was wir nie fassen: diese sagenhafte Harmonie von oben und unten, von Sternenklarheit und Menschensehnsucht. Dank Gesang.

Der Mensch ist ja — letztlich — nicht zu retten. Doch wenn ich Mozarts Requiem singe oder höre: Dann fehlt mir nichts. Bin ganz drin in dem kosmischen Drama um Leben und Leiden und Sterben und Auferstehen. Der alltägliche Zirkus des Meinens ist weit weg, vertrieben von Posaunen (Tuba mirum spargens sonum) und Chören (Rex tremendae majestatis), und ich weiss endlich wieder, in welche Höhen und Tiefen menschliche Existenz gespannt ist.

Brauchen wir jetzt grad dringend. Mit Blick auf die Ukraine frage ich mich oft: Würden wir singen, müssten wir in Schutzbunkern ausharren? Und falls — was? In der Ukraine sangen sie die Nationalhymne. Mitten in der Stadt, in U-Bahn-Stationen, in Bunkern. Haben Sie hingehört? Ungewöhnliche Komposition, wechselt mehrfach zwischen Dur und Moll, zwischen Hell und Dunkel, Zuversicht und Verzweiflung, endet in Moll. Durchgehend getragener Tonfall, scheint alle Klischees schwerblütigen Slawentums zu bedienen, entspricht aber exakt dem Text: «Noch ist die Ukraine nicht gestorben», heisst es da mit finsterem Trotz. Und was passiert, wo alle das singen? Es stärkt, es eint, es begeistert. Mobilisiert die geheimsten Kräfte: Mut. Tapferkeit. Widerstand. «Wir werden niemandem erlauben, in unserem Heimatland zu herrschen.» Was passiert, wo dies alle gemeinsam singen? Es wird wahr! Wir erlauben es nicht, basta. Ihr könnt unsere Häuser zerbomben, gegen unseren Freiheitswillen habt ihr keine Waffe.

Ludwig Hasler wäre zu gern Opernsänger geworden. Stattdessen studierte er Philosophie und Physik, wurde Hochschuldozent, Chefredaktor, Publizist. Dass er noch heute als Redner und Autor gefragt ist, verdanke er einzig seiner Musikalität, sagt er.
Ludwig Hasler would have loved to become an opera singer. Instead he studied philosophy and physics, became a university lecturer, editor and publicist. Until today is very demanded as speaker and author. He says that is mostly due to his musicality.

Die Macht der Musik. Wirkt sogar in unseren verschonten Regionen. Auch wenn die Rolling Stones sich zur Ruhe setzen, Satisfaction bringt Musik weiterhin — und manchmal mehr als das: Verwandlung. Passiert an Openairs, St. Gallen, Gurten, Frauenfeld. Bei mir eher klassisch, etwa mit Puccinis La Bohème. Mimi stirbt, es ist himmeltraurig — und erhebend schön. Wer da nicht ergriffen wird, hat seine Menschenseele aus Versehen gefasst.

Was stellt Musik mit mir an? Sie entwaffnet mich, sie löst meine mehr oder weniger schlauen Ausreden und Panzerungen auf — und öffnet meinen Sinn fürs Wesentliche, bei Puccini für die Liebe zu einer Frau als etwas Absolutem. Wie macht das Musik? Sie gewinnt meine Sinne, rührt mein Herz. Die Botschaft selber ist ja nicht wirklich neu. Dass wir eine liebende Frau nicht im Stich lassen sollen, sagen alle, von der Bibel bis Heidi Klum. Irgendwie kapieren wir das auch. Warum handeln wir manchmal anders? Weil es nur der dürre Verstand kapiert — und die Sinne was anderes wollen. Daher der Widerstreit zwischen Moral (die das Gute will) und Sinnlichkeit (die es vergnügt will).

In diesen Zwiespalt hinein erklingt Musik — und legt den Streit bei, versöhnt das Gute mit dem Vergnügen: Mimis himmlischer Gesang verwandelt meine Moral in Lust. Ja, ich will gut sein — nicht aus Pflicht, nein, ich finde es plötzlich richtig attraktiv, gut zu sein. So macht uns Musik komplett, verleitet unsere separaten Kräfte (Sentiment, Verstand, Lust, Wille), am selben Strick zu ziehen — und etwas Grosses anzupacken.

Reicht das, die gesellschaftlich-politische Bedeutung von Musik zu skizzieren? Vermissen Sie die Hirnforschung? Musik macht schlau, sagt die. Aber sicher.
Alles, was wir intensiv und akkurat tun, macht uns schlauer, erst noch im Chor, im Orchester, das befeuert das Synapsentheater. Allein, ich kenne manche wunderbaren Musiker*innen, durch umwerfend intelligente Bemerkungen fielen sie mir bisher selten auf. Wozu auch? Was für ein Blödsinn, Kunst an ihrer Leistung für rationale Intelligenz zu messen. Musik kann ungleich mehr: uns beseelen, uns führen, uns begeistern. Herausholen aus unserer Ich-Besoffenheit — hin zu etwas Inspirierterem, Bedeutenderem, Gemeinsamem. Wer musiziert, ist nie allein. Sogar wenn er für sich musiziert.

Meist schätzen wir Musik als Entertainerin. Mal stützt und verstärkt sie akute Stimmungen — wir «ziehen sie herein». Mal rettet sie uns über emotionale Leeren oder Turbulenzen hinweg — wir kommen aus uns heraus. Darüber vergessen wir leicht: Musik ist weit mehr als gelegentliche Stimmungsmacherin — sie ist eine famose Menschenbildnerin.

Ich weiss, wovon ich rede. Ich kam früh zum Sport, auf den Geschmack an Leichtathletik, der ganze junge Mensch geriet so in Bewegung — und wenig später kam die Musik hinzu, vor allem der Gesang, ich durfte als Basssolist auftreten. Und ich merkte: So wird ein Mensch. Er ist Körper, er muss in Bewegung kommen. Er ist Seele, sie will bewegt werden. Also: äussere Bewegung plus innere Bewegtheit. So formt sich ein Mensch, nicht über Wissen. Wir wollen in Aktion geraten — und unseren Ton finden, unsere Lebensmelodie. Musik als elementare Menschenbildung.

Als ich klein war, da sangen wir am Abend «Der Mond ist aufgegangen …». Für uns war es, was ich «geistige Einquartierung» nenne, Einstimmen ins Sinngefüge, worin wir lebten. In diesem einfachen Lied klang alles an, die Sterne und Gott und der kranke Nachbar, wir ordneten uns stimmlich ein ins kosmische und irdische Welttheater, vergewisserten uns unserer Verbundenheit.

Dieses Lied bewirkte mehr als alle Ethik-Lektionen, die nur den Verstand bearbeiten. Es bewegte Leib und Seele, richtete sie auf. Ich wünsche es jedem jungen Menschen. «Ästhetische Erziehung des Menschengeschlechts» nannte es Friedrich Schiller. Ich lasse es gut sein — und freue mich auf alles, was wir von den jungen Sängerinnen und Sängern zu hören bekommen.

DAS FULMINANTE CHORSPEKTAKEL

Stellen Sie sich unzählige junge Menschen vor, die durch gleichfarbige Kleidung als Gruppen erkennbar sind und sich im nächsten Moment mit andersfarbigen Gruppen mischen. Am Boden liegen Teppiche in Türkis und Pink, im Saal schweben magentafarbene Riesenballone. Im nächsten Moment stimmen alle zusammen ein Lied an. Aus über 1'000 Kehlen aus 13 Ländern. Der Applaus rauscht über die Köpfe hinweg, gespendet von einem Publikum jeden Alters. Das ist die Festivaleröffnung.

MITTWOCH, 17. MAI 2023, ST. JAKOBSHALLE BASEL

19.30 h 800 Singende aus Europa und den Philippinen betreten zur Musik der Future Band Wisenberg die Arena. Die bekannte Jugendbrassband gehört in der Region Nordwestschweiz zu den Besten ihrer Art.

Die Jugendchöre der Gymnasien Bäumlihof, Leonhard, Liestal, Kirschgarten, Münchenstein, Münsterplatz, Muttenz und Oberwil begrüssen die Gäste aus ganz Europa und den Philippinen mit vier Liedern. Teilweise stimmt auch das Publikum unter der Leitung von Dominique Tille, Chorleiter aus der Romandie, in diese Begrüssungslieder ein.

Die Festivalchöre stellen sich mit je einem Werk dem Festivalpublikum vor. Das gewählte Stück repräsentiert die Herkunftsregion des Chores oder zeigt eine seiner besonderen Stärken.

Alle Chöre singen und performen gemeinsam den «Song of Hope» der schwedischen Komponistin Susanna Lindmark und bringen die Neuvertonung des poetischen Animationfilms «Circuit» zur Uraufführung. Der Film wird auf Grossleinwand gezeigt. Die Festivalchöre singen gemeinsam die von Balz Aliesch, Filmkomponist aus Basel, geschriebene Musik für drei Chorgruppen.

Der würdige Rahmen des internationalen Grossanlasses bilden die Grussworte der Bundesrätin Elisabeth Baume-Schneider sowie der Präsidentin des Vereins EJCF, Ständerätin Maya Graf.

ANIMATIONSFILM «CIRCUIT»
Drehbuch, Regie: Delia Hess, *www.deliahess.ch*
Produktion: Cinéma Copain, Marcel Derek Ramsay, Michèle Wannaz, *www.cinemacopain.com*
Neuvertonung Musik: Balz Aliesch, *www.balzmusik.ch,* Werk für drei Chorgruppen a cappella à zwei bis vier gleiche oder gemischte Stimmen

SONG OF HOPE
Musik: Susanna Lindmark
Herausgeber: Gehrmans Musikförlag, *www.gehrmans.se*

GEHRMANS MUSIKFÖRLAG

balzmusik KOMPOSITIONEN

Ein fulminanter Auftakt — mit über 1'000 Stimmen aus 13 Ländern!

DAS FESTIVALZENTRUM

*Ein Festival braucht eine Heimat. Neu findet das EJCF seine Heimat mitten in der Stadt. Nach sieben Jahren Unterbruch kehren wir ins renovierte Stadtcasino zurück. Die Bespielung des Foyer Public im Theater Basel, des Stadtcasinos und des Theater- und Barfüsserplatzes schaffen eine neue Festival-Begegnungszone. Diese fördert das «Come Together» der 2'400 jungen Festivalteilnehmer*innen untereinander, aber auch mit dem Publikum und mit Interessierten jeden Alters und jeder Herkunft.*

STADTCASINO, HANS HUBER-SAAL

Stadtcasino

Chöre aus Georgien, Finnland und den Philippinen reisen für das EJCF nach Basel. Georgier*innen, Finnin*en, Filipinas und Filipinos leben aber auch in der Schweiz. Sie bereichern unser tägliches Leben durch ihre Anwesenheit. In drei Mal einer Stunde stellen die Chöre ihre Musikkultur vor. Sie zeigen Lieder, Tänze, und traditionelle Instrumente, teilen ihr Wissen mit uns und lehren uns ein kurzes Lied. In der Schweiz lebende Migrant*innen aus denselben Ländern steuern im darauf folgenden freien Teil das Ihrige bei. Dies kann kulinarisch, informativ oder auch eine Begegnung beim Tanzen oder Plaudern sein. Lassen Sie sich darauf ein und lernen Sie mehr über den Reichtum anderer Länder, aus erster Hand.

FR, 11.00h
In Zusammenarbeit mit Nakaduli, der georgischen Sonntagsschule in Basel
LÄNDERFOKUS GEORGIEN

FR, 15.00h
In Zusammenarbeit mit der Schweiz. Vereinigung der Freunde Finnlands Basel
LÄNDERFOKUS FINNLAND

SA, 11.00h
*In Zusammenarbeit mit Onesimo und Freund*innen*
LÄNDERFOKUS PHILIPPINEN

BARFÜSSERPLATZ

Barfüsserplatz

DO, FR und SA, 10.00–16.30 h

NÄHEN UND RECYCELN — PLAUDERN UND INFORMIEREN
An fünf Nähmaschinen und verschiedenen Tischen recyceln wir alte Festivalfahnen zu Rucksäckli, Taschen, Schuhbeuteln und vielem mehr. Auch Ihre Ideen sind gefragt. Teilen Sie mit uns dieses Näh-Happening! Kommen Sie spontan vorbei und nähen Sie in guter Gesellschaft, schlagen Sie Ösen oder ziehen Sie Kordeln ein. Wenn Sie sich lieber anmelden möchten, können Sie das gerne über *www.ejcf.ch/programm/meetmingle* tun. Bringen Sie uns Ihre gebrauchte Festivalfahne. Kaufen Sie die neu entstandenen Produkte vor Ort oder nähen Sie sich selbst etwas und nehmen Sie dies unentgeltlich nach Hause (max. 1 Gegenstand/Person). Am Info-Point liegen zudem Leporellos und Magazine für Sie bereit. Das Personal ist offen für einen Schwatz.

Während dem Festival nimmt das gemeinsame Singen einen wichtigen Platz ein. Unsere «Sing mit!»-Veranstaltungen richten sich an Singfreudige jeden Alters und jeder musikalischer Erfahrung.
Singing together lies at the heart of the festival. Our «Sing mit!»-events are aimed at singing enthusiasts of all ages and musical prowess.

THEATER BASEL, FOYER PUBLIC

SING MIT! — BUEBECHÖRLI STEIN

DO,
15.00 –
16.00 h

Offenes Singen mit dem Buebechorli Stein. Die «Goofen» aus dem Appenzellerland zeigen, was sie können und singen mit dem Publikum Beliebtes und Bekanntes in altem und neuem Gewand. Kommen Sie vorbei und stimmen Sie ein.
Leitung: Vreni Winzeler. Details Seite 41

Theater

DAS BUEBECHÖRLI STEIN: Ein «Chlauseschuppel» hatte einen Auftritt am Jubiläum des Schötzechörlis. Es war ein Erfolg. Sie sagten sich, warum führen wir dies nicht weiter und blieben dabei. Heute gehören zum Buebechörli 25 Knaben im Alter von 10 – 18 Jahren, die aus Stein, Hundwil, Schwellbrunn, Waldstatt, Teufen und Herisau kommen. Chef für den Gesang ist David Stricker.

SING MIT! — SINGPLAUSCH «DIE TAUSENDSASSAS»

FR,
17.00 –
18.00 h

Offenes Singen mit den «Tausendsassas». Kinderchöre aus der ganzen Schweiz, singen am Feierabend mit dem Publikum Volkslieder und unvergängliche Hits. Dazwischen zeigen sie, was sie tagsüber neu einstudiert und gelernt haben. Eine vergnügliche Stunde für Junge und Junggebliebene.
Leitung: Flavia Walder, Vreni Winzeler. Details Seite 41

Theater

DER SINGPLAUSCH ist ein Programm des Vereins SKJF. Kinderchöre aus der ganzen Schweiz bereiten zu Hause altersgerechte Literatur vor. Am Singplausch-Tag singen sie die vorbereiteten Lieder mit anderen Chören zusammen und lernen gemeinsam Neues dazu. Der Tag endet stets mit einem Auftritt vor Publikum. Am Singplausch machen mit: Boys Choir Lucerne, Cantolino der Musikschule Region Lengnau-Büren a/A, InCanto Oberseetal, Kinderchor der Musikschule Biel-Bienne, Kinderchor Rheintalgezwitscher, Kinderchor Russikon, Kinderchor Uster, Passerotti der Ref. Kirchgemeinde Steffisburg, Singing Kids Laupersdorf, Wisidanger Notefäger

In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Kinder- und Jugendchorförderung SKJF

FESTIVAL-CLUB

FR, SA,
ab 22.00

Wir lassen den Festivaltag gemeinsam im Foyer Public des Theater Basel ausklingen. Die Gastronomieangebote sind bis 24.00 h geöffnet. Der Treffpunkt steht den Festivalchören, aber auch den Mitarbeitenden, den Festivalgästen und allen anderen Interessierten offen.

Am Samstagabend beschliessen wir den letzten Festivalabend gemeinsam mit einer pyromanischen Überraschung von Christian Ziegler, *www.feuershow.ch.*

Theater

DAS CHORSCHIFF

Lassen Sie sich auf dem ruhig dahingleitenden Rhystärn durch Basel tragen und erleben Sie dabei Chormusik aus anderen Ländern. Auf dem Chorschiff treffen sich Singfreudige aller Generationen auf musikalischer Ebene. Der Tag wird mit sinnlichen Genüssen zwischen Kunst und Kulinarik beschlossen.

FREITAG, 19. MAI 2023

10.30 – 12.00 h **MEET BELGIUM!**
Kennen Sie die Musik Flanderns? Wohl eher nicht, obwohl auch der niederländisch sprechende Teil Belgiens eine reiche Volksliedtradition und einige berühmte Komponist*innen zu bieten hat. Lernen Sie mehr über den flämischen Liederschatz und singen Sie gemeinsam mit dem Jugendchor «Waelrant» und der Chorleiterin Marleen De Boo.

13.30 – 15.00 h **MEET ISRAEL!**
Die gesungene Musik Israels ist unverwechselbar. In ihren Texten wird die Geschichte Israels verarbeitet, die Beziehung zu Gott thematisiert und dem starken Bedürfnis nach Friede Ausdruck gegeben. Diese Musik berührt nicht nur die Israelis, sondern auch viele andere Menschen. Tauchen Sie ein in diese unvergleichliche Welt und singen Sie zusammen mit dem Mädchenchor «Efroni» und ihrer Chorleiterin Shelley Berlinsky.

16.30 – 18.00 h **MEET THE YODELERS!**
Naturjodel und Jodellied gelten seit jeher als repräsentativ für die Schweizer Kultur. Obwohl auf der ganzen Welt in unterschiedlichsten Formen gejodelt wird, überkommen uns bei dieser Art von Gesang romantische Gefühle. Wir verbinden das Jodellied mit Bergen und Eigenarten verschiedener Schweizer Regionen. Lassen Sie sich mitnehmen auf eine Reise durch die Schweizer Jodeltradition mit dem Jugendchor jutz.ch unter der Leitung von Anna Kölbener und Timo Waldmeier.

19.00 – 22.00 h **GALA-DINNER MIT CHORICAL**
Geniessen Sie das Chorical «Die fliegende Kuh» mit dem Bündner Vokalensemble «incantanti» und lassen Sie sich dabei kulinarisch vom Schiffskoch verwöhnen. Nehmen Sie an einem Versuch teil, DAS «perfekte Erlebnis» zu kreieren. Wird es gelingen, «die Kuh zum Fliegen» zu bringen?
Die Kombination aus Chorkonzert, Schauspiel und Gala-Dinner auf dem fahrenden Chorschiff garantiert einen unterhaltsamen, musikalisch und kulinarisch höchst anregenden Abend, der alle Sinne berührt. Autor & Regie: Felix Benesch, Leitung: Christian Klucker

Das Bündner Vokalensemble «incantanti» wurde 2002 gegründet und steht seither unter der Leitung von Christian Klucker. Die Sänger*innen mit Durchschnittsalter 18 Jahre fühlen sich dem romanischen Kulturgut verpflichtet, erarbeiten aber auch Programme jeglicher Stilrichtung.
Sie konzertieren mit abendfüllenden a cappella Programmen, die immer wieder auch szenisch umgesetzt werden und nehmen an Wettbewerben teil. *www.incantanti.ch*

Abfahrt und Ankunft sind an der Schifflände Basel. Die Workshops sind für alle ab 12 Jahren geeignet.

Die Rundfahrten können zu folgenden Zeiten auch als reine Ausflugsfahrt auf dem Oberdeck genossen werden:
10.30 – 12.00 h / 13.30 – 15.00 h / 16.30 – 18.00 h / 19.30 – 20.30 h / 20.30 – 21.30 h / 21.30 – 22.30 h.

UFF EM RHY

Beim Aussteigen wird eine Kollekte erhoben. Mit dieser entgelten Sie das kulturelle Programm und die Fahrt auf dem Schiff. Wir zählen auf Ihre Grosszügigkeit.

Auf dem Rhein mit Chormusik

EJCF ATELIER

Das neue Programm EJCF ATELIER für Schweizer Chöre ergänzt das bisherige EJCF FESTIVAL. Die Idee dazu entstand im Mai 2021. Auf Grund der Pandemie wurde das 12. Jugendchorfestival als nationale Veranstaltung ohne Publikum durchgeführt. Dabei zeigte sich eindrücklich, wie bereichernd das gemeinsame Arbeiten mehrerer Chöre mit einer herausragenden Workshopleitung sein kann. Ziel des Programms EJCF ATELIER ist, allen Schweizer Kinder- und Jugendchören die Möglichkeit zu bieten, internationale Festivalluft zu schnuppern, ihre musikalischen Fähigkeiten weiter zu entwickeln und die Begegnung sowie das gemeinsame Singen zu pflegen. Die Ergebnisse der gemeinsamen Arbeit werden am Samstagabend in zwei unterhaltsamen Atelierkonzerten dem Publikum gezeigt.

ATELIERKONZERT «TOUR DE SUISSE» SAMSTAG, 20. MAI 2023, KULTURKIRCHE PAULUS

19.00 h Zusammen mit Jugendchören aus der Schweiz tourt das Publikum durch alle vier Sprachregionen der Schweiz. Ein unterhaltsames Konzert mit Liedern aus dem neuen Liederheft «Tour de Suisse» und anderen (r)echt schweizerischen Leckerbissen.

Die Mitwirkenden sind der Appenzeller Jugendchor, der Jugendchor beider Basel sowie Sänger*innen des Jungen Chors Schaffhausen «Chorisma».

Das Atelier «Tour de Suisse» wird geleitet von Grégoire May. Er wurde in Genf geboren und studierte Chorleitung und klassischen Gesang an der Zürcher Hochschule der Künste. Derzeit lebt er in Zürich, von wo aus er in der ganzen Schweiz seiner Leidenschaft, der Musik, nachgeht. Seine Tätigkeit ist sehr vielseitig, was er schätzt und pflegt: Er singt sowohl in dörflichen Ensembles als auch in professionellen Chören; er leitet Amateur-, Semiprofessional- und Berufschöre; er widmet sich der Westschweizer Volksmusik, dem Schweizerdeutschen Jodel und entdeckt gerne alle Schweizer Gesangstraditionen: Seine Liederbuchsammlung umfasst derzeit mehr als 400 Werke!

Die beiden Ateliers werden geleitet von Josef Eder aus Deutschland (Bild oben) und Stéphane Grosjean aus Frankreich (Bild unten).
The two ateliers are led by Josef Eder from Germany (picture above) and Stéphane Grosjean from France (picture below).

ATELIERKONZERT «RHYTHMS & MOVING MOMENTS» SAMSTAG, 20. MAI 2023, KULTURZENTRUM DON BOSCO

20.00 h Alles ist Rhythmus und Choreografie ist mehr als Bewegung. Ambitionierte Schweizer Chöre haben sich zu den Themen «Choreografie» und «Body Percussion» in dreitägigen Ateliers weitergebildet. Ihre kraftvollen Auftritte faszinieren und elektrisieren.

Die Mitwirkenden sind der Jugendchor der Domsingschule St. Gallen und die Singbox Wil, der Jugendchor «JumP!» aus Meilen, der Jugendchor «Wisi-Vocals» aus Wiesendangen, der Jugendchor «sixtiinsforju» aus dem Wallis, die Jugendchöre Thalwil und Uster aus dem Kanton Zürich, die Kinderchöre d'affons Sumvitg und Scola da Cant Surselva aus dem Bündnerland, der Jugendchor der Musikschule Arlesheim, der Mädchenchor der Singschule «Sense» im Kanton Freiburg und die Singschule Solothurner Mädchenchor.

Das Atelier «Moving Moments» wird geleitet von Joseph Eder. Er wächst als «Regensburger Domspatz» auf und entdeckt erst nach verschiedenen Erfahrungen als Landwirt und Matrose seine Leidenschaft für den Tanz. Nach seiner Ausbildung zum Bühnentänzer in Köln und New York reist er durch ganz Europa, angetrieben vom Wunsch, Tanz in allen seinen Facetten zu erforschen. Er arbeitete international als Choreograf, Tänzer, Workshopleiter, Dozent und Lehrtrainer. In Bezug auf die künstlerische Arbeit mit Jugendlichen hat ihn die langjährige Zusammenarbeit mit Royston Maldoom («Rhythm is it») ganz besonders geprägt. Seit einigen Jahren arbeitet er als Choreograf mit dem Kinder-und Jugendchor «La Cigale de Lyon», Frankreich, der für seine choreografisch inszenierten Chorwerke bereits ausgezeichnet wurde.

Das Atelier «Sounds & Rhythms» wird geleitet von Stéphane Grosjean. Er wurde 1970 in Oyonnax geboren und studierte am Conservatoire National de Lyon und an der E.N.M. de Villeurbanne klassische Perkussion und Jazzschlagzeug. «Son chemin est un chemin de musique»: Als Trompeter, in Tanzgruppen, später als Schlagzeuger in der Big Band des Konservatoriums und als Perkussionist in klassischen Symphonieorchestern. Heute ist Stéphane Grosjean u.a. künstlerischer Leiter der Truppe Toumback, *www.toumback.com.*

EXTRAKONZERT «NORDIC LIGHT»

Im Atelier «Nordic Light» treffen sich 220 Jugendliche aus Lettland, der Romandie und der Deutschschweiz zum gemeinsamen Musizieren. Alle Chöre haben sich im Vorfeld des Festivals in Proben, aber auch im Selbststudium, mit dem Stück auseinandergesetzt. Vor Ort bringt Christian Knüsel das farbige und sinnliche Werk in einer Chorprobe und zwei Proben mit Orchester in seine endgültige Form. Der Komponist Ēriks Ešenvalds begleitet den Arbeitsprozess und die Schweizer Erstaufführung seines Werks.

BASEL, STADTCASINO MUSIKSAAL
FREITAG UND SAMSTAG, 19. UND 20. MAI 2023

20.00 h Im ersten Konzertteil stellen sich die mitwirkenden Chöre musikalisch vor und stimmen mit Kompositionen zu Naturereignissen, und Sagengestalten aus ihrer Herkunftsregion auf das Thema ein. Im zweiten Konzertteil kommt die Multimedia Symphony «Nordic Light» für gemischten Chor, Orchester und vorab aufgezeichnete Ton- und Videoprojektion zur Aufführung. Sie dauert 45 Minuten.

Ēriks Ešenvalds schreibt dazu: 2011 begann ich über die Nordlichter nachzudenken. Ich war fasziniert von deren Dimension, Farbigkeit und Formenvielfalt und den mystischen Legenden, die in der nördlichen Folklore wurzeln und sie umranken. Ich erinnere mich an die Nacht, als wir ihnen auf schneebedeckten Wiesen in Nordnorwegen zum ersten Mal begegneten. Die Aurora Borealis flammte auf und wir konnten die Pracht nicht erfassen. In der folgenden Nacht, wurde die Multimedia Symphonie «Nordic Light» geboren.

Ēriks Ešenvalds las nach diesem Erlebnis gegen 150 Bücher und interviewte viele Forscher*innen zu den Nordlichtern. Nach dem Sammeln unzähliger Legenden, machte er sich auf die Suche nach den Erzählenden. Zusammen mit einem erfahrenen Filmteam bereiste er Lappland, Norwegen, Island, Grönland und Alaska und nahm Geschichten auf, die von Letten, Esten, Finnen, Kareliern und Jakuten erzählt wurden. Das fertige Werk zeigt auf Grossleinwand Aufnahmen von Polarlichtern und Portraits von Menschen, die heute noch im Norden leben und Lieder von Nordlichtern singen oder Geschichten dazu erzählen. Die vom Chor und Orchester interpretierte Musik verbindet sich dabei raffiniert mit den gesungenen Melodien und gesprochenen Texten der Porträtierten.

Die Mitwirkenden sind der Jugendchor der Chorschule an der Kathedrale Riga (Lettland), der Chœur du Collège de l'Abbaye de St-Maurice (Wallis), der Chœur du Collège du Sud Bulle (Freiburg), der Chœur St-Michel (Freiburg), der Jugendchor Konservatorium Winterthur (Zürich), die Frauenstimmen der Singschule Solothurner Mädchenchor und die Männerstimmen der Singknaben der St. Ursenkathedrale Solothurn.

Das Neue Orchester Basel ist ein professionelles Sinfonieorchester mit jungen, hochqualifizierten Musikerinnen und Musikern. Sein Leiter und Dirigent **Christian Knüsel** wurde für die Entwicklung des Orchesters und «für die Konzipierung und Realisierung innovativer Konzertformate» 2018 mit dem Sonderpreis der Dienemann-Stiftung ausgezeichnet. Neben seinem Wirken beim NOB ist Knüsel «Principal Guest Conductor» der Mährischen Philharmonie Olmütz, die zu den traditionsreichsten Orchestern Tschechiens zählt.

Das Projekt wird vom Förderprogramm «ÉchangeChœurs» der Sophie und Karl Binding Stiftung unterstützt. Dieses fördert den Austausch von Jugendchören über Sprachgrenzen hinweg.

CONTEMPORARY CONCERT DESIGN

Ēriks Ešenvalds ist einer der gefragtesten Chorkomponisten der Gegenwart. Seine Werke werden rund um den Globus aufgeführt, von Europa über die USA bis nach Australien. Zudem ist er ein begabter Redner und Workshopleiter. Ēriks Ešenvalds ist verheiratet und hat vier Kinder.
Ēriks Ešenvalds is a highly sought-after choral composer. His works are performed around the globe, from Europe to the USA and Australia. He is also a talented speaker and workshop leader. Ēriks Ešenvalds is married and has four children.

Das Jugendchorfestival versammelt nicht nur eine aussergewöhnliche Anzahl hervorragender junger Chöre, sondern ermöglicht diesen auch aussergewöhnliche Konzerterlebnisse. Dazu werden Konzertformate entwickelt, welche das Publikum animieren, aktiv an der Konzertgestaltung mitzuwirken oder ungewohnt präsentierte Chorwerke zu geniessen.

Mitmachkonzert für Abenteuerlustige

KONZERT «WHO IS THE KING»
DONNERSTAG, 18. MAI 2023, RHYPARK BASEL

17.00 h Das Publikum erwartet in der Regel viel von den konzertierenden Chören. Aber die Chöre? Dürfen diese auch etwas vom Publikum erwarten? In diesem Konzert stellen wir die althergebrachten Regeln auf den Kopf und die Chöre dürfen wünschen, wie ihre Musik vom Publikum genossen werden soll. Lassen Sie sich überraschen und machen Sie mit! Der Konzertgenuss wird sich von allem unterscheiden, was Sie bisher erlebt haben. Marc Schmassmann führt durch das Programm. Sitzplätze sind beschränkt vorhanden.

Nachtkonzert mit Lichtinstallationen

LATE NIGHT CONCERT
FREITAG, 19. MAI 2023, ELISABETHENKIRCHE BASEL

22.00 h Musikgenuss ist auch ein Rundum-Genuss für alle Sinne. Die Tageszeit, die Art des Konzertraums und seine Lage, die Raumtemperatur und Sitzqualität, die Gestimmtheit des Publikums und der Sitznachbarin beziehungsweise des Sitznachbars, Gerüche und vieles mehr beeinflussen das Erleben. In diesem Konzert erweitert sich das Spektrum um die Dimension des Lichts. Jedes Chorwerk löst Visionen von Farben und Formen aus. Die Chorleiter*innen der beteiligten Chöre haben uns über diese Visionen berichtet und der Lichtdesigner Christian Joller hat sie in Lichtinstallationen übersetzt.

12. SCHWEIZERISCHES CHORLEITER*INNEN-TREFFEN

CHorama, die Interessengemeinschaft der Schweizerischen Chorverbände lädt ein zum jährlichen Weiterbildungstreffen für Chorleitende, Musikstudierende und Interessierte. Dieses widmet sich für einmal ausschliesslich den Stilkenntnissen. Die Workshops sind öffentlich und werden in Zusammenarbeit mit der Musik-Akademie Basel durchgeführt.

AUFFAHRTSDONNERSTAG, 21. MAI 2023
MUSIK-AKADEMIE BASEL

10.00 – 11.30 h **ROMANTICISM & CONTEMPORARY** mit Ēriks Ešenvalds, Lettland
für Fachleute und Zuhörer*innen

10.00 – 11.30 h **WENN ICH EIN SAMBA WÄR (ALLE STILRICHTUNGEN)** mit Oliver Gies, Deutschland
für Fachleute und Zuhörer*innen

10.30 – 12.00 h **SOUTH AFRICA & GOSPEL** mit Markus Detterbeck, Deutschland
Grosser Saal: Öffentlicher Workshop für alle Interessierten

10.30 – 12.00 h **POP & JAZZ** mit Line Groth, Dänemark
für Fachleute und Zuhörer*innen

Mittagessen und Notenausstellung und -verkauf mit Müller & Schade, Bern

13.00 – 14.30 h **WENN ICH EIN SAMBA WÄR (ALLE STILRICHTUNGEN)** mit Oliver Gies, Deutschland
Grosser Saal: Öffentlicher Workshop für alle Interessierten

13.00 – 14.30 h **SOUTH AFRICA & GOSPEL** mit Markus Detterbeck, Deutschland
für Fachleute und Zuhörer*innen

13.00 – 14.30 h **JODELLIED & NATURJODEL** mit Simone Felber, Schweiz
für Fachleute und Zuhörer*innen

15.00 – 16.30 h **POP & JAZZ** mit Line Groth, Dänemark
Grosser Saal: Öffentlicher Workshop für alle Interessierten

15.00 – 16.30 h **KINDERLIEDER** mit Balz Aliesch, Aglaia Maizet, Susanne Würmli-Kollhopp, Schweiz
für Fachleute und Zuhörer*innen, Moderation: Abélia Nordmann, Schweiz

15.00 – 16.30 h **RENAISSANCE & BAROQUE** mit Johannes Strobl, Schweiz & Österreich
für Fachleute und Zuhörer*innen

Die Teilnahme am Treffen wird vom Programm J+M als Weiterbildung anerkannt.

Das Netzwerk- und Weiterbildungstreffen

SINGE UF DR STROOSS

Chöre im internationalen Festivalprogramm

SAMSTAG, 20. MAI 2023

BARFÜSSERPLATZ	13.40 h	Bündner Jugendchor
	14.00 h	Litauen
	14.20 h	Israel
	14.40 h	Schweizer Jugendchor
	15.00 h	Polen
	15.20 h	Belgien
	15.40 h	Philippinen
	16.00 h	Mädchenkantorei Basel
	16.20 h	Georgien
	16.40 h	Finnland
THEATERPLATZ	14.00 h	Lettland
	14.20 h	Knabenkantorei Basel
	14.40 h	Serbien
	15.00 h	jutz.ch
	15.20 h	Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne
	15.40 h	Ukraine
	16.00 h	ATempo! der Musikschule Basel
	16.20 h	Irland
	16.40 h	Frankreich
RÜMELINSPLATZ	14.00 h	Ukraine
	14.20 h	Belgien
	14.40 h	ATempo! der Musikschule Basel
	15.00 h	Lettland
	15.20 h	Knabenkantorei Basel
	15.40 h	Israel
	16.00 h	Frankreich
	16.20 h	Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne
	16.40 h	Serbien
HOF DER MUSIK-AKADEMIE	14.00 h	Schweizer Jugendchor
	14.20 h	Irland
	14.40 h	Philippinen
	15.00 h	Bündner Jugendchor
	15.20 h	Georgien
	15.40 h	jutz.ch
	16.00 h	Finnland
	16.20 h	Litauen
	16.40 h	Mädchenkantorei Basel

Chöre im Schweizer Programm EJCF ATELIER

Am Flohmarktstand auf dem Münsterplatz werden alte EJCF T-Shirts, Notensätze, CDs und vieles mehr zu sehr günstigen Preisen angeboten. Kommen Sie vorbei!
At the flea market stand on Münsterplatz, old EJCF T-shirts, used sheet music, CDs and much more will be on sale at very reasonable prices. Come and see us!

SAMSTAG, 20. MAI 2023

BARFÜSSERPLATZ	13.00 h	incantanti GR
	13.20 h	Jugendchor beider Basel BS/BL
THEATERPLATZ	13.00 h	Chœur St-Michel FR
	13.20 h	Männerstimmen der Solothurner Singknaben SO
	13.40 h	JuMP! der Musikschule Pfannenstiel Meilen ZH
RÜMELINSPLATZ	13.00 h	Vivace der Musikschule Basel BS
	13.20 h	Lucerne Boys Choir LU
	13.40 h	[sixtiinsforju] VS
HOF DER MUSIK-AKADEMIE	13.00 h	Rheintalgezwitscher GR
	13.20 h	Appenzeller Jugendchor AI/AR
	13.40 h	Scola da Cant Surselva GR

SCHWIZER BÜNI

MÜNSTERPLATZ	11.00 h	incantanti GR
	11.20 h	Lucerne Boys Choir LU
	11.40 h	Vivace der Musikschule Basel BS
	12.00 h	PRISMA Singers Riehen BS
	12.20 h	Chœur St-Michel FR
	12.40 h	Konservatorium Winterthur ZH
	13.00 h	Voices der Musikschule Münchenstein BL
	13.20 h	Jugendchor Thalwil ZH
	13.40 h	Rheintalgezwitscher GR
	14.00 h	Domsingschule St. Gallen und Singbox Wil SG
	14.20 h	Scola da Cant Surselva GR
	14.40 h	[sixtiinsforju] VS
	15.00 h	PRISMA Singers Riehen BS
	15.20 h	JuMP! der Musikschule Pfannenstiel Meilen ZH
	15.40 h	Männerstimmen der Solothurner Singknaben SO
	16.00 h	incantanti GR
	16.30 h	Chœur St-Michel FR

BODY PERCUSSION EN GROS, MÜNSTERPLATZ

17.15 – 17.45 h Das gemeinsame Singen verbindet über alle Grenzen hinweg. Das Finden eines gemeinsamen Rhythmus gehört zu den Grunderfahrungen aller Lebewesen. Stéphane Grosjean, Body Percussion und Robin Cavailles, Beatboxing der Compagnie TOUMBACK aus Frankreich machen es möglich. Alle Festivalchöre und das Publikum finden zusammen den gemeinsamen Groove.

MITTWOCH, 17. MAI 2023

12.45 – 15.30 h **EINSTIMMUNG INS FESTIVAL** / RATHAUS, GERBERGASSE, THEATERPLATZ
Es singen die Chöre der Gymnasien Bäumlihof, Kirschgarten, Leonhard, Liestal, Münsterplatz, Münchenstein, Muttenz und Oberwil.
Bei schlechtem Wetter: Rathaus, Münster-Kreuzgang und Theater Basel Foyer Public.

19.30 h **ERÖFFNUNG: FULMINANTES CHORSPEKTAKEL** / BASEL, ST. JAKOBSHALLE
Neunzehn hochqualifizierte Kinder- und Jugendchöre aus zwölf europäischen Ländern und den Philippinen eröffnen gemeinsam das 13. Europäische Jugendchor Festival Basel. Sie werden von acht Gymnasiumschören der Region und dem Publikum musikalisch willkommen geheissen. Die über 1'000 Sänger*innen präsentieren ihre musikalische Visitenkarte, bringen gemeinsam die Live-Vertonung des Animationsfilms «Circuit» zur Uraufführung und stimmen sich und das Publikum auf die kommenden Festivaltage ein. *Details Seite 12*
Moderation: Lionel Mattmüller

Lokal verankert — global vernetzt

Am EJCF 2023 singen Chöre aus Belgien, Finnland, Frankreich, Georgien, Irland, Israel, Litauen, Lettland, den Philippinen, Polen, Serbien, der Ukraine und der Schweiz.
At the EJCF 2023, choirs from Belgium, Finland, France, Georgia, Ireland, Israel, Lithuania, Latvia, the Philippines, Poland, Serbia, Ukraine and Switzerland will participate.

DONNERSTAG, 18. MAI 2023

Auffahrt oder Christi Himmelfahrt bezeichnet im christlichen Glauben die Rückkehr Jesu Christi zu seinem Vater in den Himmel. Das Ereignis wird am 40. Tag des Osterfestkreises, also 39 Tage nach dem Ostersonntag, gefeiert. Deshalb fällt das Fest immer auf einen Donnerstag.
Ascension in the Christian faith is the day that Jesus Christ returns to his Father in heaven. The event is celebrated on the 40th day of Easter, 39 days after Easter Sunday. That's why the festival always falls on a Thursday.

AUFFAHRTSGOTTESDIENSTE

Folgende Auffahrtsgottesdienste werden von Festivalchören mitgestaltet:

09.30 h **LIESTAL** / REF. STADTKIRCHE
Chœur National des Jeunes de France

10.00 h **ARLESHEIM** / DOMPLATZ
Schweizer Jugendchor

10.00 h **BASEL** / LEONHARDSKIRCHE (EGLISE FRANÇAISE)
Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne, Schweiz

10.00 h **BASEL** / MÜNSTER
Jugendchor der Chorschule an der Kathedrale Riga, Lettland

10.00 h **BASEL** / GEMEINDEHAUS STEPHANUS
Jugendchor «jutz.ch», Schweiz

10.00 h **BASEL** / TITUSKIRCHE
Jugendchor «Waelrant», Belgien

10.00 h **BASEL** / THOMASKIRCHE
Kinder- und Jugendchor Baao, Philippinen

10.00 h **BASEL** / THEODORSKIRCHE
Knabenchor «Mdzlevari», Georgien

10.00 h **BOTTMINGEN** / KIRCHE
Irish Youth Choir

10.00 h **THERWIL** / KATH. KIRCHE
Knabenchor «Dagilėlis», Litauen

11.00 h **RHEINFELDEN** / INSELI / MARTINKSKIRCHE (BEI REGEN)
Mädchenchor «Shchedryk», Ukraine

11.00 h **MARIASTEIN** / KLOSTER
Mädchenchor «Skowronki», Polen

11.30 h **BASEL** / ST. MARIENKIRCHE
Bündner Jugendchor, Schweiz

DONNERSTAG, 18. MAI 2023

10.00 – 16.30 h **NÄHATELIER UND INFO-POINT** / BASEL, BARFÜSSERPLATZ ☺
Helfen Sie mit, alte EJCF-Fahnen zu recyceln. Gemeinsam nähen wir daraus trendige Rucksäckli, Taschen und einiges mehr. Alle sind willkommen. Keine Anmeldung nötig.
Details Seite 14

In Zusammenarbeit mit der IG CHorama und der Musik-Akademie Basel
10.00 – 17.00 h **12. SCHWEIZERISCHES CHORLEITER*INNEN-TREFFEN** / BASEL, MUSIK-AKADEMIE
Diverse Stilworkshops für Chorleiter*innen. Einzelne Workshops stehen allen Interessierten offen.
Information und Anmeldung: *www.ejcf.ch* oder Tel. 061 401 21 00 (Festivalbüro)
Details Seite 22

11.00 h **GYMCHORMATINEE DER REGION BASEL** / BASEL, STADTCASINO MUSIKSAAL
Gymnasiumschöre der Region Basel und ein Festivalchor präsentieren ein abwechslungsreiches Chorprogramm verschiedener Stilrichtungen.
— Chor Gymnasium Bäumlihof
Leitung: Lara Bevilacqua, Beat Kunz
— Chor Gymnasium Leonhard
Leitung: Imogen Jans, Anita Krause-Reutlinger
— Chor Gymnasium Kirschgarten
Leitung: Elke Adams-Kuchelmeister, Nathalie Spörri-Müller
— Chor Gymnasium am Münsterplatz
Leitung: Olivia Mortimer, Benjamin Rapp
— Chor Gymnasium Liestal
Leitung: Lucia Germann von Schweinitz, Michael Zumbrunn
— Chor Gymnasium Münchenstein
Leitung: Sarah Hänggi, Rolf Urech-Brigger
— Gym Chor Muttenz
Leitung: Christoph Huldi, Jürg Siegrist, Olivia Zaugg
— Gym Chor Oberwil
Leitung: Debora Büttner, Samuel Strub
— Gastchor: Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori, Finnland
Leitung: Anni-Kaisa Haukka

11.00 h **KINDERCHORMATINEE KANTON BASEL-STADT** / BASEL, MARTINSKIRCHE ☺
Nachwuchschöre aus Basel und Riehen sowie ein Festivalchor singen ein buntes Liederprogramm.
— Vor- und Grundkurs der Knabenkantorei Basel
Leitung: Katharina Haun, Damaris Nussbaumer
— Frühkurs, Vorkurs und Chor I der Mädchenkantorei Basel
Leitung: Marina Niedel
— Kinderchor 1 & 2 und Jugendchor der Musikschule Riehen
Leitung: Timon Eiche, Barbara Mall
— Kinderchöre Saltando & Sforzato, Jugendchor Rubato, Musikschule Basel
Leitung: Regina Hui, Maria Laschinger, Beat Vögele
— Gastchor: Kinderchor «Zvezdice», Serbien
Leitung: Jelena Cvetković Crvenica

LIVE GUIDE auf www.ejcf.ch

Der Eidgenössische Jodlerverband wurde 1910 in Bern gegründet. Er pflegt auch heute noch das schweizerische Brauchtum, wie Jodeln, Naturjodeln, Alphorn- und Büchelblasen und Fahnenschwingen. Auf die Förderung des Nachwuchses legt der Verband besonders viel Wert.
The Swiss Yodelling Federation was founded 1910 in Bern. Today, it still cultivates Swiss customs such as yodelling, natural yodelling, alphorn and buechel blowing and flag-waving. The association attaches importance to the promotion of young people.

☺ Konzert ist für Kinder geeignet.

In Zusammenarbeit mit dem Verein kulturPRATTELN

11.00 h **KINDERCHORMATINEE KANTON BASEL-LANDSCHAFT** / PRATTELN, KUSPO ☺

Nachwuchschöre aus dem Baselbiet und ein Festivalchor singen ein buntes Liederprogramm.

— Kinderchöre der KMS Pratteln Augst Giebenach
Leitung: Noemi Dinkel, Sabino Guanci, Nicole Lötscher
— Kinderchor Nightingales und Jugendensemble Phoenix der Regionalen Musikschule Liestal
Leitung: Nicole M. Wehrli
— Kinderchöre der Musikschule Unteres Fricktal
Leitung: Gry Elisabeth Knudsen, Tanja Sacher
— Kinderchor der Musikschule Arlesheim
Leitung: Katharina Baeschlin
— Kinderchor der Musikschule Münchenstein
Leitung: Regina Tondi-Felder
— Gastchor: Mädchenchor «Efroni», Israel
Leitung: Shelley Berlinsky

16.00 h **SING MIT!** / BASEL, THEATER BASEL FOYER PUBLIC

Offenes Singen mit dem Buebechörli Stein. Die «Goofen» aus dem Appenzellerland zeigen unter der Leitung von David Stricker, was sie können und singen mit dem Publikum Beliebtes und Bekanntes in altem und neuem Gewand. Kommen Sie vorbei und stimmen Sie ein. *Details Seite 15*
Leitung: Vreni Winzeler

17.00 h **TRICOLORE** / BASEL, MÜNSTER

Nationale Jugendchöre vereinen die besten Chorsänger*innen ihres Landes. Zum Auffahrtstag singen drei nationale Jugendchöre die schönsten Werke aus ihrem Repertoire und lassen das Publikum gemeinsam in ein vielstimmiges Klangmeer eintauchen.

— Irish Youth Choir
Leitung: Bernie Sherlock
— Schweizer Jugendchor
Leitung: Nicolas Fink
— Chœur National des Jeunes de France
Leitung: Dominique Tille

17.00 h **WHO IS THE KING** / BASEL, RHYPARK ☺

Wer gibt im Konzert den Ton an? Bedient der Chor ausschliesslich das Publikum oder dient das Publikum auch ab und zu dem Chor? Für einmal dürfen sich die Chöre wünschen, wie ihre Musik vom Publikum genossen werden soll. Liegend, mit geschlossenen Augen, tanzend? Lassen Sie sich überraschen und ergreifen Sie die Gelegenheit, mit allen Sinnen in die Musik einzutauchen. Ein moderiertes Mitmachkonzert für Abenteuerlustige. Nur wenige Sitzplätze verfügbar.
Details Seite 21. *Moderation: Marc Schmassmann*

— Jugendchor «ATempo!» der Musikschule Basel, Schweiz
Leitung: Regina Hui, Maria Laschinger
— Mädchenchor «Efroni», Israel
Leitung: Shelley Berlinsky
— Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori, Finnland
Leitung: Anni-Kaisa Haukka

DONNERSTAG, 18. MAI 2023

In Zusammenarbeit mit der Stadt Liestal

17.00 h **CHI SA?** / LIESTAL, REF. STADTKIRCHE

Wer weiss, weshalb sie sich verlassen müssen, warum die Blumen blühen und wer wen warum liebt? Texte und Musik aus drei Kulturen verbinden sich trotz ihrer Unterschiedlichkeit zu einem grossen Ganzen. Ein Konzert voller Emotionen und fremdartiger Klänge.

— Mädchenchor «Skowronki», Polen
Leitung: Alicja Szeluga
— Knabenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Oliver Rudin
— Knabenchor «Mdzlevari», Georgien
Leitung: Kakhaber Onashvili

In Zusammenarbeit mit der Röm. Kath. Kirchgemeinde und der Einwohnergemeinde Arlesheim

17.00 h **KLANGSPUREN** / ARLESHEIM, DOM

Serbische Volkslieder treffen auf romantische Gesänge deutschsprachiger Komponisten, belgische Neukompositionen verbinden sich mit Spielereien im Raum. Ein Konzert mit Charme und einigen musikalischen Überraschungen.

— Kinderchor «Zvezdice», Serbien
Leitung: Jelena Cvetković Crvenica
— Mädchenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Marina Niedel
— Jugendchor «Waelrant», Belgien
Leitung: Marleen De Boo

In Zusammenarbeit mit dem Kloster Mariastein

17.00 h **BUFATG** / MARIASTEIN, KLOSTERKIRCHE

Vielfältige Chorwerke aus dem romanisch- und deutschsprachigen, baltischen und asiatischen Raum stehen für sich allein und verbinden sich dennoch zum weltumspannenden Klang. Ein Konzert zum Auffahrtstag, bufatg — achtsam und zart (romanisch).

— Bündner Jugendchor, Schweiz
Leitung: Martin Zimmermann
— Kinder- und Jugendchor Baao, Philippinen
Leitung: Hermelino Briones
— Knabenchor «Dagilėlis», Litauen
Leitung: Remigijus Adomaitis

In Zusammenarbeit mit der Einwohnergemeinde, der Röm. Kath. Kirchgemeinde und dem Musikfonds Möhlin

17.00 h **MOVE!** / MÖHLIN, RÖM. KATH. KIRCHE

Ein Chorkonzert der bewegten und bewegenden Art. Zwei ganz unterschiedliche Chöre aus der Schweiz begegnen dem Mädchenchor «Shchedryk» aus Kiew. Einzeln und gemeinsam begeistern sie mit Liedern aus ihrer Heimat und unterhaltsamer Chormusik.

— Jugendchor «jutz.ch», Schweiz
Leitung: Anna Kölbener, Timo Waldmeier
— Mädchenchor «Shchedryk», Ukraine
Leitung: Marianna Sablina
— Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne, Schweiz
Leitung: Andreas Wiedmer

FREITAG, 19. MAI 2023

Singing on the water …

Das Wort «BUFATG» (aus dem Lateinischen bene factum) kommt aus der rätoromanischen Sprache. Es ist nicht direkt übersetzbar, öffnet aber eine schillernde Bedeutungsbreite, die von Achtsamsein, respektvoller Vorsicht bis hin zu Empathie reicht.
The word «Bufatg» (from Latin bene factum) comes from the Rhaeto-Romanic language. It cannot be translated directly, but it opens up a wide range of meanings, from mindfulness to respectful caution to empathy.

10.00 – 16.30 h **NÄHATELIER UND INFO-POINT** / BASEL, BARFÜSSERPLATZ ☺
Helfen Sie mit, alte EJCF-Fahnen zu recyceln. Gemeinsam nähen wir daraus trendige Rucksäckli, Taschen und einiges mehr. Alle sind willkommen. Keine Anmeldung nötig.
Details Seite 14

CHORSCHIFF / BASEL, SCHIFFLÄNDE (An- und Ablegestelle)
Auf 90minütigen Rundfahrten kommen Sie auch ohne Singerfahrung ganz leicht zum Singen. Es erwartet Sie eine musikalische Begegnung der besonderen Art. *Details Seite 14*

10.30 h **MEET BELGIUM!** Gemeinsam singen mit dem Jugendchor «Waelrant» und Marleen De Boo

13.30 h **MEET ISRAEL!** Gemeinsam singen mit dem Mädchenchor «Efroni» und Shelley Berlinsky

16.30 h **MEET THE YODELERS!** Gemeinsam singen mit «jutz.ch» und Anna Kölbener & Timo Waldmeier

19.15 h **GALA-DINNER MIT CHORICAL** mit dem Jugendchor «incantanti» aus dem Bündnerland

---

In Zusammenarbeit mit Nakaduli, der georgischen Sonntagsschule in Basel

11.00 h **LÄNDERFOKUS GEORGIEN** / BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL
Die georgische Musikkultur ist legendär, so gehört die georgische Polyphonie sogar zum UNESCO Weltkulturerbe. Das georgische Musikleben geht jedoch weit über diese althergebrachte Tradition hinaus. Der Knabenchor «Mzdlevari» aus Tbilisi erzählt und singt Lieder aus verschiedenen georgischen Regionen, welche auch heute noch das Kulturleben bereichern. Nach der stündigen Veranstaltung ist es möglich, sich mit georgischen Spezialitäten verwöhnen zu lassen und Georgier*innen, welche in der Schweiz leben, kennenzulernen und dabei mehr über ihr Land zu erfahren. *Details Seite 14*

11.00 h **LUNCHKONZERT** / BASEL, MARTINSKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch Epochen und Stilrichtungen.
— Jugendchöre ATempo! & Vivace der Musikschule Basel
Leitung: Regina Hui, Maria Laschinger, Beat Vögele
— Mädchenchor «Shchedryk», Ukraine
Leitung: Marianna Sablina
— Knabenchor «Dagilėlis», Litauen
Leitung: Remigijus Adomaitis

12.00 h **LUNCHKONZERT** / BASEL, PETERSKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch Epochen und Stilrichtungen.
— Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne, Schweiz
Leitung: Andreas Wiedmer
— Kinder- und Jugendchor Baao, Philippinen
Leitung: Hermelino Briones
— Schweizer Jugendchor, Schweiz
Leitung: Nicolas Fink

FREITAG, 19. MAI 2023

13.00 h **LUNCHKONZERT** / BASEL, CLARAKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch alle Epochen und Stilrichtungen.
— Kinderchor «Zvezdice», Serbien
Leitung: Jelena Cvetković Crvenica
— Bündner Jugendchor, Schweiz
Leitung: Martin Zimmermann
— Irish Youth Choir, Irland
Leitung: Bernie Sherlock

In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Vereinigung der Freunde Finnlands Basel
15.00 h **LÄNDERFOKUS FINNLAND** / BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL
Der Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori bringt Ihnen durch Erzählen und Singen die vergangene und heutige Musikkultur Finnlands näher und lehrt Ihnen ein kurzes, finnisches Lied. Auch in der Schweiz leben viele Finninnen und Finnen. Nach der stündigen Veranstaltung ist es Zeit für «meet & mingle». Nützen Sie die Möglichkeit, mehr über Finnland und seine wunderbaren Eigenheiten aus erster Hand zu erfahren. *Details Seite 14*

In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Kinder- und Jugendchorförderung SKJF ☺
17.00 – 18.00 h **SING MIT!** / BASEL, THEATER BASEL FOYER PUBLIC
Offenes Singen mit den «Tausendsassas». Kinderchöre aus der ganzen Schweiz, welche tagsüber am «Singplausch» teilnehmen, zeigen am Feierabend, was sie können und singen mit dem Publikum Volkslieder und unvergängliche Hits. *Details Seite 15*
Leitung: Flavia Walder, Vreni Winzeler

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Riehen
19.00 h **RELAX*SING*** / RIEHEN, REITHALLE WENKENHOF
Ein Konzert zum Rund-um-Geniessen der länger werdenden Frühsommerabende. Die Auftritte der Chöre werden von einer stündigen Essenspause unterbrochen. Das kulinarische Angebot ist vielfältig. Gegessen wird vor Ort oder an einem lauschigen Plätzchen im Wenkenpark.
— Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne, Schweiz
Leitung: Andreas Wiedmer
— Chœur National des Jeunes de France
Leitung: Dominique Tille
— Knabenchor «Mdzlevari», Georgien
Leitung: Kakhaber Onashvili
Die Mahlzeit ist nicht im Ticketpreis inbegriffen. Bei Regen findet das Konzert mit einer kurzen Stehpause und ohne Essensangebot statt. *Info am Aufführungstag: LIVE GUIDE auf www.ejcf.ch*

LIVE GUIDE *auf www.ejcf.ch*

Das Jugendchorfestival findet oft bei schönstem Wetter statt. Auch 2023 stehen die Vorzeichen gut. Die Eisheiligen sind am 11.–15. Mai und die Schafskälte ist rund um den 11. Juni angesagt.
The youth choir festival often takes place in beautiful weather. The outlook for 2023 also looks good. The brief spell of cold weather that traditionally comes with the Ice Saints will be from 11 to 15 May, and the return of cold weather later in the spring will be around 11 June.

20.00 h **EXTRAKONZERT «NORDIC LIGHT»** / BASEL, PETERSKIRCHE

Dieses Konzert erzählt von Naturereignissen, Legenden und Mythen aus dem Hohen Norden und aus der Schweiz. Im ersten Konzertteil singen Schweizer Jugendchöre Werke von Naturereignissen und Sagengestalten. Im zweiten Teil erklingt die Multimedia Symphony «Nordic Light» von Ēriks Ešenvalds für gemischten Chor, Orchester und vorab aufgezeichnete Ton- und Videoprojektion. Eindrückliche Aufnahmen von Polarlichtern und berührende Portraits von Menschen aus dem Norden, welche Lieder von Nordlichtern singen oder Geschichten dazu erzählen, mischen sich raffiniert und sensibel mit Chor- und Orchesterklängen. *Details Seite 20*

— Jugendchor der Chorschule an der Kathedrale Riga, Lettland
Leitung: Jurģis Cābulis
— Chœur du Collège de l'Abbaye de St-Maurice, VS
Leitung: Damien Luy
— Chœur du Collège du Sud, Bulle, FR
Leitung: Marc-Antoine Emery
— Chœur St-Michel, FR
Leitung: Philippe Savoy
— Frauenstimmen der Singschule Solothurner Mädchenchor, SO
Leitung: Lea Pfister-Scherer
— Jugendchor Konservatorium Winterthur, ZH
Leitung: Philipp Klahm
— Männerstimmen der Solothurner Singknaben, SO
Leitung: Tobias Stückelberger

mit dem Neuen Orchester Basel NOB, *Gesamtleitung: Christian Knüsel*

In Zusammenarbeit mit der Röm. Kath. Kirchgemeinde und Einwohnergemeinde Arlesheim

20.00 h **OH SUNNY NIGHT** / ARLESHEIM, DOM

Der Frühling sorgt für Aufbruch und kurze Nächte. Drei junge Chöre lassen sich davon inspirieren und singen Lieder aus ihrer Herkunftsregion, die hoffnungsvolle und fröhliche Gefühle aufkommen lassen.

— Mädchenchor «Shchedryk», Ukraine
Leitung: Marianna Sablina
— Bündner Jugendchor, Schweiz
Leitung: Martin Zimmermann
— Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori, Finnland
Leitung: Anni-Kaisa Haukka

In Zusammenarbeit mit der Konzertreihe St. Stephan und der Ref. Kirchgemeinde Oberwil-Therwil-Ettingen

20.00 h **STERNSCHNUPPEN** / THERWIL, RÖM. KATH. KIRCHE

Drei Chöre spannen gemeinsam den musikalischen Bogen von der Vergangenheit bis in die heutige Zeit und über kulturelle Grenzen hinweg. Ein Konzert gespickt mit glanzvollen Überraschungen. Wie Sternschnuppen in einer Sommernacht.

— Knabenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Oliver Rudin
— Irish Youth Choir, Irland
Leitung: Bernie Sherlock
— Knabenchor «Dagilėlis», Litauen
Leitung: Remigijus Adomaitis

FREITAG, 19. MAI 2023

In Zusammenarbeit mit der Röm. Kath. Kirchgemeinde und der Stadt Laufen

20.00 h **WE HAVE A DREAM** / LAUFEN, RÖM. KATH. KIRCHE

We have a dream and it's called music! Drei Chöre singen, was sie selbst erfreut und berührt. Manchmal besinnlich, manchmal fröhlich, im Raum verteilt, allein und gemeinsam. Geniessen Sie zusammen mit über 100 jungen Sänger*innen die unendliche Vielfalt der Chormusik.

— Mädchenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Marina Niedel
— Mädchenchor «Skowronki», Polen
Leitung: Alicja Szeluga
— Kinder- und Jugendchor Baao, Philippinen
Leitung: Hermelino Briones

In Zusammenarbeit mit den Kirchgemeinden und der Einwohnergemeinde Gelterkinden

20.15 h **FORTUNA!** / GELTERKINDEN, RÖM. KATH. KIRCHE

Die römische Göttin Fortuna steht für das Schicksal und das Glück. Beides gehört zum Leben wie die Musik. Zwei Chöre aus dem Süden Europas treffen auf den Schweizer Jugendchor. Gemeinsam entführen sie uns in eine Welt voller verschiedenartiger Gefühle.

— Schweizer Jugendchor, Schweiz
Leitung: Nicolas Fink
— Kinderchor «Zvezdice», Serbien
Leitung: Jelena Cvetković Crvenica
— Mädchenchor «Efroni», Israel
Leitung: Shelley Berlinsky

22.00 h **LATE NIGHT CONCERT** / BASEL, OFFENE KIRCHE ELISABETHEN

Farbige Musik — musikalische Farben, Klang und Licht durchdringen die Nacht. Der Lichtdesigner Christian Joller projiziert die Farbideen der Chöre zu ihrer Musik in den Raum. Ein nächtliches Sinneserlebnis der ganz besonderen Art entsteht.

Details Seite 21

Lichtdesign: Christian Joller

— Jugendchor «jutz.ch», Schweiz
Leitung: Anna Kölbener, Timo Waldmeier
— Jugendchor «Waelrant», Belgien
Leitung: Marleen De Boo
— Jugendchor «ATempo!» der Musikschule Basel, Schweiz
Leitung: Regina Hui, Maria Laschinger

SAMSTAG, 20. MAI 2023

LIVE GUIDE *auf www.ejcf.ch*

Schon früh war Christian Joller von Konzert-, Theater- und Eventbeleuchtungen fasziniert. Er bewies als Lichtdesigner von Produktionen wie «Mamma Mia», «Ewigi Liebi», «Die kleine Niederdorfoper» und der ART Basel in Miami und Hongkong sein Gespür für die richtigen Lichtstimmungen.
Already at an early age Christian Joller has been fascinated by the lighting design of concerts, plays and events. As a lighting designer of productions such as «Mamma Mia», «Ewigi Liebi», «Die kleine Niederdorfoper» and the ART Basel in Miami and Hongkong he's proven to have a flair for the right lighting set.

☺ Konzert ist für Kinder geeignet.

10.00 – 16.30 h ☺
NÄHATELIER UND INFO-POINT / BASEL, BARFÜSSERPLATZ
Helfen Sie mit, alte EJCF-Fahnen zu recyceln. Gemeinsam nähen wir daraus trendige Rucksäckli, Taschen und einiges mehr. Alle sind willkommen. Keine Anmeldung nötig. *Details Seite 14*

---

*In Zusammenarbeit mit Onesimo und Freund*innen*
11.00 h
LÄNDERFOKUS PHILIPPINEN / BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL
Der Kinder- und Jugendchor Baao aus den Philippinen singt und tanzt ursprüngliche Melodien aus seinem Land und erzählt über deren Herkunft und Veränderung in der heutigen Zeit. Nach der stündigen Veranstaltung führen Sie Philippiner*innen, welche in der Schweiz wohnen, in die kulinarische Welt der Philippinen ein und sind offen für spontane Begegnungen. *Details Seite 14*

11.00 h
LUNCHKONZERT / BASEL, MARTINSKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch Epochen und Stilrichtungen.
— Knabenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Oliver Rudin
— Mädchenchor «Efroni», Israel
Leitung: Shelley Berlinsky
— Jugendchor «Waelrant», Belgien
Leitung: Marleen De Boo

12.00 h
LUNCHKONZERT / BASEL, PETERSKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch Epochen und Stilrichtungen.
— Jugendchor «jutz.ch», Schweiz
Leitung: Anna Kölbener, Timo Waldmeier
— Mädchenchor «Skowronki», Polen
Leitung: Alicja Szeluga
— Knabenchor «Mdzlevari», Georgien
Leitung: Kakhaber Onashvili

13.00 h
LUNCHKONZERT / BASEL, CLARAKIRCHE
Chormusik in ihrer ganzen Vielfalt, querbeet durch Epochen und Stilrichtungen.
— Mädchenkantorei Basel, Schweiz
Leitung: Marina Niedel
— Chœur National des Jeunes de France
Leitung: Dominique Tille
— Kammerchor des Musikgymnasiums Vaskivuori, Finnland
Leitung: Anni-Kaisa Haukka

11.00 – 17.00 h ☺
SCHWIZER BÜNI / BASEL, MÜNSTERPLATZ
Kinder- und Jugendchöre aus der Schweiz zeigen in 20minütigen Auftritten ihr Können auf der grossen Open-Air-Bühne. Ein Gastronomieangebot sorgt für das körperliche Wohl des Publikums. *Details Seite 25*

13.00 – 17.00 h ☺
SINGE UF DR STROOSS / BASLER INNERSTADT
Alle Festivalchöre singen auf Open-Air-Bühnen auf dem Barfüsser-, Theater- und Rümelinsplatz sowie im Hof der Musik-Akademie Basel. *Details Seite 24*

SAMSTAG, 20. MAI 2023

16.30 h **VESPER** / BASEL, MÜNSTER
— Mädchenchor «Skowronki», Polen
Leitung: Alicja Szeluga

17.15 — 17.45 h **BODY PERCUSSION EN GROS** / BASEL, MÜNSTERPLATZ ☺
Tausende Menschen vereint im gemeinsamen Rhythmus. Ein einzigartiges Come Together aller Chöre des Festivals und des Publikums mit der Compagnie TOUMBACK: Stéphane Grosjean (Body Percussion) und Robin Cavailles (Beatboxing) aus Frankreich. *Details Seite 25*

19.00 h **ATELIERKONZERT «TOUR DE SUISSE»** / BASEL, PAULUSKIRCHE
Zusammen mit Jugendchören aus der Schweiz tourt das Publikum durch alle vier Sprachregionen der Schweiz. Ein unterhaltsames Konzert mit Liedern aus dem neuen Liederheft «Tour de Suisse» und anderen (r)echt schweizerischen Leckerbissen. *Details Seite 18*
— Jugendchor beider Basel, BS/BL
Leitung: Julia Baumgartner, Timo Waldmeier
— Appenzeller Jugendchor, AI/AR
Leitung: Anna Kölbener, Lea Stadelmann

20.00 h **ATELIERKONZERT «RHYTHMS & MOVING MOMENTS»** / BASEL, DON BOSCO
Alles ist Rhythmus und Choreografie ist mehr als Bewegung. Ambitionierte Schweizer Chöre haben sich zu den Themen «Choreografie» und «Body Percussion» in dreitägigen Ateliers weiter gebildet. Ihre kraftvollen Auftritte faszinieren und elektrisieren. *Details Seite 19*
— Jugendchor der Domsingschule St. Gallen und Singbox Wil, SG
Leitung: Anita Leimgruber, Markus Leimgruber
— Jugendchor «JuMP!» der Musikschule Pfannenstiel Meilen, ZH
Leitung: Ernst Buscagne
— Jugendchor der Musikschule Arlesheim, BL
Leitung: Miro Hanauer
— Jugendchor «[sixtiinsforju]», VS
Leitung: Johannes Diederen
— Jugendchor *Thalwil*, ZH
Leitung: Gabriela Schöb
— Jugendchor Uster, ZH
Leitung: Peter Freitag
— Jugendchor «Wisi Vocals», ZH
Leitung: Alina Harangozo
— Kinderchor d'affons Sumvitg, GR
Leitung: Flavia Walder
— Kinderchor Scola da Cant Surselva, GR
Leitung: Rilana Cadruvi Scherrer
— Mädchenchor Singschule «Sense», FR
Leitung: Nicole Schafer
— Singschule Solothurner Mädchenchor, SO
Leitung: Lea Pfister-Scherer

In Zusammenarbeit mit der «Schweizerischen Chorvereinigung»
20.00 h **EXTRAKONZERT «NORDIC LIGHT»** / BASEL, PETERSKIRCHE
Wiederholung des Extrakonzertes «Nordic Light» vom Freitagabend.
Details Seite 20

SONNTAG, 21. MAI 2023

Music is everywhere!

Am Samstag fährt das «Rösslitram» zwischen 10 und 17 Uhr durch die Basler Innerstadt — mit musikalischer Fracht! Die Chöre singen vom offenen Tramwagen aus, der von zwei Rössli gezogen wird und zaubern so Passant*innen ein Lächeln aufs Gesicht.
On Saturday, the «Rösslitram» will drive through the inner city between 10 and 17 o'clock — with musical cargo! The choirs will sing from the open carriage drawn by two horses to draw a smile upon the faces of pedestrians walking past.

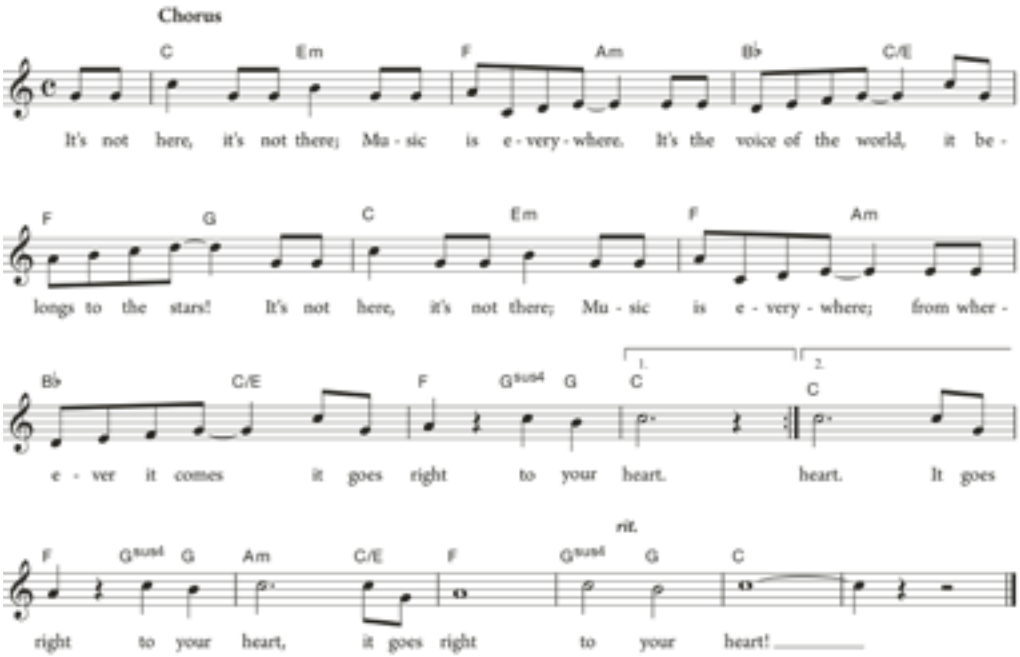
☺
Konzert ist für Kinder geeignet.

11.00 h **SCHLUSSKONZERT** / STADTCASINO MUSIKSAAL
Alle Festivalchöre verabschieden sich mit ihrem Lieblingsstück und beenden das EJCF 2023 gemeinsam mit dem Publikum.
Moderation: Hanna Girard und Lionel Mattmüller

MUSIC IS EVERYWHERE

Ivo Antognini (*1963) lebt mit seiner Familie im Tessin. Er ist Träger zahlreicher internationaler Kompositionspreise. Seine Chorwerke werden auf der ganzen Welt mit Begeisterung gesungen.
Ivo Antognini, born 1963, lives together with his family in Ticino, the Italian part of Switzerland. He has won many international composition prizes. Choirs and singers all over the world enthusiastically sing his works.

Kaum etwas eint so sehr wie das gemeinsame Singen. Wir schliessen deshalb jedes Festivalkonzert mit unserem Festivalsong «Music Is Everywhere» ab. Ivo Antognini hat diesen für das 8. Europäische Jugendchor Festival Basel im Mai 2012 komponiert. Die Chöre übernehmen jeweils die Strophen und das Publikum ist gebeten, beim Refrain kräftig mitzusingen.
Singing together is one of the best and easiest ways to unite people. That is why we close every festival concert by singing our festival song «Music is Everywhere». Ivo Antognini composed the piece for the 8th European Festival of Youth Choirs in May 2012. The choirs sing the verses and the audience joins in for the refrain.



Partitur erhältlich unter *www.ejcf.ch/festival/festivalsong*
Score available at www.ejcf.ch/en/festival/festivalsong

Neuchâtel

9–12 mai
2024

skjf.ch

9e festival
suisse
de chœurs
d'enfants et
de jeunes

SIE BEGLEITEN DURCH DAS FESTIVAL

Lionel Mattmüller ist 1997 geboren und in der Region Basel aufgewachsen. Ein steter Begleiter ist die Musik, früher als Sänger der Knabenkantorei Basel, heute bei den Männerstimmen Basel. So hat er das EJCF einige Male singend erleben dürfen. Seit dies altersbedingt nicht mehr möglich ist, moderiert er am Festival mit Freude. Auch beruflich widmet er sich dem gesprochenen Wort und arbeitet bei Radio SRF.

Hanna Girard ist Journalistin. Sie studierte an der Schweizer Journalistenschule MAZ und arbeitet fürs Regionaljournal Basel von Radio SRF. 2019 gründete sie das Basler Jugendmagazin Viral. Daneben ist sie Musikliebhaberin und leidenschaftliche Gärtnerin.

Dominique Tille studierte Gesang und Chorleitung in Lausanne und Genf, bevor er seine Fähigkeiten in Deutschland an der Universität der Künste in Berlin vervollkommnete und dann in New York vier Jahre lang nicht-klassischen Gesang, Tanz und Theater studierte. Dominique ist ein Chamäleon und scheut sich nicht, alle Formen des Chorgesangs und alle Musikstile zu mischen.

Marc Schmassmann wuchs in Basel auf, studierte Schauspiel an der Theaterhochschule Zürich (heute ZHdK), spielte in TV- und Kinofilmen (u.a. in den Hunkeler-Verfilmungen) sowie in Serien des SF (Bestatter, Seitentriebe) mit und schloss 2012 zudem ein Germanistik- und Geschichtsstudium an der Universität in Zürich ab, wo er als Gymnasiallehrer für Deutsch und Theater arbeitet und zusammen mit seiner Familie wohnt.

Vreni Winzeler absolvierte nach der Ausbildung zur Primarlehrerin ein Musikstudium an der ZHdK und an der HSLU. Sie ist seit 2020 Leiterin einer Primarschule. Ausserdem leitet sie die FrauenChorFrauen, den Seniorenchor Rundadinella, den Kinderchor Twitterini und den Projektchor Reiat. Als Präsidentin des Vereins SKJF sorgt sie unter Mithilfe engagierter Menschen dafür, dass Kinder- und Jugendchöre in der Schweiz gefördert und gefordert werden.

Flavia Walder hat Musik und Bewegung an der ZhdK studiert. Sie singt im Cantus Firmus Surselva und engagiert sich als Vorstandsmitglied im Verein «la chanzun rumantscha». Mit viel Engagement leitet sie den «chor d'affons Sumvitg» und das Jugendensemble «PICANT». Singen und Musik ist ihr ständiger Lebensbegleiter. Mit ihrer Familie lebt Flavia Walder in Sevgein/GR und leitet dort auch den Dorfchor.

VON FESTSPIEL
BIS SPIELPLATZ
Swisslos fördert jede Facette der Schweiz:
Mit unserem Gewinn von rund 360 Millionen Franken unterstützen wir Jahr für Jahr über 15'000 gemeinnützige Projekte aus Kultur, Sport, Umwelt und Sozialem. So auch das Europäische Jugendchor Festival Basel via die Swisslos-Fonds der Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft.
Mehr auf swisslos.ch/guterzweck
SWISSLOS
für eine reichere Schweiz
©Andri Pol, Männlichen

BELGIEN/ANTWERPEN: JUGENDCHOR «WAELRANT»

Vom 5.–13. Juli 2023 findet in Gent das Festival Europa Cantat Junior statt. Es werden hunderte junge Sänger*innen aus ganz Europa erwartet.
From 5 to 13 July 2023, the Europa Cantat Junior festival will take place in Ghent. Hundreds of young singers from all over the continent will participate.

Der 1968 gegründete Jugendchor «Waelrant» mit rund 50 Singenden im Alter von 16-25 Jahren ist Teil einer Chorschule mit 8 verschiedenen Stufen für Sänger*innen jeden Alters. Benannt ist der Chor nach dem flämischen Komponisten und Musiklehrer Hubertus Waelrant (1517–1595). «Waelrant» nimmt regelmässig an Festivals und Wettbewerben teil und wurde schon mehrfach ausgezeichnet. Zuletzt erlangten sie an den World Choir Games 2021 in ihrer Heimatstadt Antwerpen in zwei Kategorien den ersten Platz. Die enge Freundschaft unter den Sänger*innen trägt klar zum Erfolg des Chores bei. Gesungen wird in vielen verschiedenen Stilen, um den jungen Singenden einen möglichst breiten musikalischen Horizont zu vermitteln. Seit bald 30 Jahren steht der Chor unter der Leitung von **Marleen De Boo.** Neben ihrer Tätigkeit als Chorleiterin unterrichtet sie angehende Chorleitende an verschiedenen Konservatorien. Es ist jedoch die Arbeit mit Laien jeden Alters, welche der Musikpädagogin besonders am Herzen liegt.

*The «Waelrant» youth choir, founded in 1968, with about 50 singers aged 16 – 25 years, is part of a choir school with 8 different levels for singers of all ages. The choir is named after the Flemish composer and music teacher Hubertus Waelrant (1517–1595). «Waelrant» regularly participates in festivals and competitions and has won several awards. Most recently, they won first place in two categories at the 2021 World Choir Games in their hometown of Antwerp. The close friendship among the singers clearly contributes to the choir's success. The choir sings in many different styles to give the young singers a broad musical horizon. For almost 30 years, the choir has been directed by **Marleen De Boo.** In addition to her work as choir director, she teaches aspiring choir directors at various conservatories. However, the work with amateurs of all ages is especially close to her heart.*

FINNLAND/VANTAA: KAMMERCHOR DES MUSIKGYMNASIUMS VASKIVUORI

Finnland ist bekannt für seine Seen und Wälder, aber auch für kulturelle Errungenschaften wie z.B. den finnischen Tango. Dieser steht oft in Moll und erlebte seinen Höhepunkt in der Nachkriegszeit.
Finland is known for its lakes and forests as well as its cultural achievements like the finnish tango. Often written in minor, it had its hayday during the post-war period.

Der junge Kammerchor ist Teil des Musikgymnasiums Vaskivuori, wo er 1995 gegründet wurde. 35 ausgewählte Schüler*innen bilden den Chor. Der Jugendchor ist in Finnland sehr gut bekannt, die bisher vier produzierten Alben werden oft im Radio gespielt. 2021–2022 war Vaskivuori offizieller Jugendchor der finnischen Rundfunkgesellschaft. Zuvor durfte er Finnland als nationalen Kulturbotschafter vertreten. Der Chor konnte schon viele Reisen unternehmen und an Wettbewerben zahlreiche Preise abholen. So wurden sie zuletzt 2022 am Cork Choral Festival mit der angesehenen Fleischmann Trophy ausgezeichnet. Seit 2023 steht der Kammerchor unter der Leitung der jungen Dirigentin **Anni-Kaisa Haukka.** Sie übernahm die Leitung von Jonna Vehmanen, nachdem sie davor schon als Assistentin für den Chor tätig war. Haukka ist neben ihrer Tätigkeit als Chorleiterin auch Sängerin und Musiklehrerin.

*The young chamber choir is part of the Vaskivuori Music Upper Secondary School, where it was founded in 1995. 35 students are selected to form the choir. The youth choir is very well known in Finland, and the four albums produced so far are often played on the radio. In 2021-2022 Vaskivuori was the official youth choir of the Finnish Broadcasting Company. Before that, the choir had the privilege of representing Finland as a national cultural ambassador. The choir has been able to travel extensively and pick up numerous prizes at competitions. Most recently, they were awarded the prestigious Fleischmann Trophy at the Cork Choral Festival in 2022. Since 2023, the chamber choir has been under the direction of young conductor **Anni-Kaisa Haukka.** She took over from Jonna Vehmanen, having previously served as assistant conductor for the choir. In addition to being a choir director, Haukka is also a singer and music teacher.*

FRANKREICH: CHŒUR NATIONAL DES JEUNES DE FRANCE

Um die 35.000 Kunstwerke des Louvres in Paris anzuschauen, braucht man drei volle Tage und zwei Nächte. Auch dann, wenn man nur zehn Sekunden pro Werk einplant. Man hat nach diesem Marathon ganze 14,5 km zurückgelegt.
To see the 35,000 works of art in the Louvre in Paris, you need three full days and two nights. Even if you only plan ten seconds per work. After this marathon, you will have covered 14,5 km.

Seit 1999 vertritt, fördert und verbreitet der Chœur National des Jeunes französischen Chorgesang. 32 ausgewählte Sänger*innen im Alter von 16 bis 25 Jahren versammeln sich jährlich zu mehrtägigen Probesessionen und geben dann Konzerte in ganz Frankreich und im Ausland. Erarbeitet wird jeweils ein vielseitiges und hochstehendes a cappella-Repertoire. Daneben kommt auch die individuelle Stimmbildung sowie der soziale Austausch zwischen den Sänger*innen nicht zu kurz. Die jungen Singenden sind zudem neben ihrer musikalischen Bildung auch in die Produktion und Organisation der Konzerte und Probesessionen involviert. Der Chor stand schon unter der Leitung von zahlreichen international renommierten Dirigent*innen. Seit 2021 unterliegt die Leitung dem Schweizer **Dominique Tille.** In Lausanne und Genf studiert, brachten ihn weitere Ausbildungen nach Berlin und New York. Der vielseitige Musiker fühlt sich sowohl in der klassischen Musik wie auch im Pop-Jazz Bereich zuhause und kann den jungen Sänger*innen so viele Facetten des Chorgesangs vermitteln.

Since 1999, the Chœur National des Jeunes has represented, promoted, and propagated French choral singing. Every year, 32 selected singers between the ages of 16 and 25 gather for rehearsal sessions lasting several days before performing concerts all over France and abroad. The choir performs a varied and sophisticated a cappella repertoire. The individual voice training and the social exchange between the singers is also not neglected. In addition to their musical education, the young singers are also involved in the production and organization of the concerts and rehearsal sessions. The choir has been conducted by numerous internationally renowned conductors. Since 2021, the choir has been under the direction of the Swiss conductor ***Dominique Tille.*** *After studying in Lausanne and Geneva, he went on to train in Berlin and New York. The versatile musician feels at home in classical music as well as in pop-jazz and is thus able to convey many facets of choral singing to the young singers.*

Musik Hug Allschwil
Binningerstrasse 152 | 4123 Allschwil | info.basel@musikhug.ch

musikhug.ch

MusikHug

GEORGIEN/TBILISI: KNABENCHOR «MDZLEVARI»

Die mit UNESCO Weltkulturerbe ausgezeichnete georgische Polyphonie ist meist dreistimmig. Die Besetzung besteht aus der ersten Stimme, dem «Anrufer» Modzacheli, der mittleren Stimme, dem «Erzähler» Mtkemli und einer Bassstimme.
The Georgian polyphony, which has been awarded UNESCO World Heritage status, is mostly sung in three vocal parts. The ensemble consists of the first voice, the so-called modzacheli or «caller», the middle voice mtkemli, the «narrator» and a bass voice.

Die georgische Volksmusik ist weltberühmt, die georgische Vokalpolyphonie zählt seit 2001 sogar zum UNESCO Weltkulturerbe. Der Knabenchor «Mdzlevari» wurde vor 28 Jahren gegründet und gilt mittlerweile als eines der besten Ensembles im Land. Er hat über 200 traditionelle Lieder im Repertoire. Es geht dem Chor darum die Tradition zu erhalten, indem er möglichst viele junge begabte Sänger darin weiterbildet. Die Teilnahme an zahlreichen Chorfestivals hat die musikalische Ausrichtung des Chors in vielerlei Hinsicht bereichert. Neben georgischer Volksmusik stehen heute auch Neukompositionen und Werke aus anderen Kulturen auf dem Programm. Die Familie Onashvili ist bekannt für ihre Musiktradition, welche von Generation zu Generation weitergereicht wird. «Mdzlevari» wurde von Tariel Onashvili gegründet. Sein Sohn, **Kakhaber Onashvili,** ist der künstlerische Leiter des Chors und gibt die alten Melodien und Lieder aus seiner Familie den jungen Sängern weiter. Er ist neben seiner Tätigkeit als Chorleiter auch selbst Sänger verschiedener Ensembles für georgische Vokalmusik.

*Georgian folk music is renowned throughout the world. Georgian polyphonic singing was even declared a UNESCO Intangible Cultural Heritage in 2001. The boys' choir «Mdzlevari» was founded 28 years ago and is now considered one of the best ensembles in the country. The repertoire consists of over 200 traditional songs. The choir aims to preserve the tradition by training as many young talented singers as possible. Participation in numerous choral festivals has enriched the musical styles of the choir in many ways. In addition to Georgian folk music, the repertoire now includes new compositions and pieces from other cultures. The Onashvili family is known for its musical tradition, which is passed down from generation to generation. «Mdzlevari» was founded by Tariel Onashvili. His son, **Kakhaber Onashvili,** is now the artistic director of the choir and passes on the old melodies and songs from his family to the young singers. Besides being a choir director, he is himself a singer in various ensembles of Georgian vocal music.*

Kultur entdecken.

Probe lesen
im Schnupperabo
4 Ausgaben, CHF 24.–

Jahresabo
11 Ausgaben, CHF 92.–

www.programmzeitung.ch/Abos

Grether's
SINCE 1850

Balsam für deine Stimme

Naturreine, sonnengereiften Beeren und Blüten geben den Grether's Weichpastillen ihren unvergleichlichen Geschmack. Dank pflanzlichem Glycerin verleihen sie strapazierten Stimmbändern einen wohltuenden Schutzfilm.

grethers.ch

SWISS MADE

IRLAND: IRISH YOUTH CHOIR

Irland ist das einzige Land der Welt mit einem Instrument als nationalem Symbol. Die Harfe repräsentiert das Land schon seit dem 13. Jahrhundert. Später erlangte das Symbol internationale Bekanntheit, als die berühmte irische Brauerei «Guinness» die goldene Harfe in ihr Logo integrierte und in die Welt heraustrug.
Ireland is the only country in the world to have a musical instrument as its national symbol. The harp representing Ireland dates back to the 13th century. Later on the symbol gained international recognition when the famous Irish brewery «Guinness» adopted the golden harp in its logo and spread it around the world.

Der nationale Jugendchor in Irland vereint die besten Sänger*innen des Landes im Alter von 18 – 25 Jahren. Viele führende Chorleiter*innen und Sänger*innen aus Irland waren in ihrer Jugend Teil des Irish Youth Choirs. Der Chor kommt mehrmals pro Jahr zusammen, wobei eine 10-tägige Probesession im Sommer den Höhepunkt der Chorarbeit bildet. Danach sind die jungen Ir*innen jeweils in Konzerten im In- und Ausland zu hören. Das Repertoire des Chores umfasst die wichtigsten Chorwerke aus verschiedenen Musikstilen. Daneben steht die Zusammenarbeit mit irischen Komponist*innen im Zentrum. Die Sänger*innen geniessen neben der Stilkunde auch Stimmbildung und lernen durch den Chor verschiedene Karrieremöglichkeiten in der Chorwelt kennen. **Bernie Sherlock** ist die künstlerische Leiterin des Ensembles. Neben der Leitung des Irish Youth Choirs leitet sie auch die renommierten New Dublin Voices und war Co-Dirigentin des Eurochoirs 2021. Sie unterrichtet Chorleitung am Konservatorium in Dublin und ist eine gefragte Jurorin an internationalen Wettbewerben.

The National Youth Choir in Ireland brings together the country's best singers aged 18 – 25. Many of Ireland's leading choral conductors and singers were part of the Irish Youth Choir in their youth. The choir meets several times a year, culminating in a 10-day rehearsal session in the summer. After that, the young Irish musicians can be heard in concerts at home and abroad. The repertoire of the choir includes the most important choral works from different musical styles. In addition, the cooperation with Irish composers is an important focus. The singers receive vocal training as well as training in various styles of choral music. They also have the opportunity to learn about career opportunities in the choral world. ***Bernie Sherlock*** *is the artistic director of the ensemble. In addition to directing the Irish Youth Choir, she also directs the renowned New Dublin Voices and was co-conductor of Eurochoir 2021. She teaches choral conducting at the Dublin Conservatory and is a sought-after judge at international competitions.*

MUSEEN IM KULTURKANTON AARGAU

SCHLOSS LENZBURG – MUSEUM AARGAU

Wer die Ziehbrücke zum Schloss überwunden hat und durch das Holztor den Hof betritt, taucht in die rund 1000-jährige Geschichte der Burg ein.

1. April – 31. Oktober
Di – So und allg. Feiertage 10 – 17 Uhr

Schloss Lenzburg
Telefon +41 (0)848 871 200
www.ag.ch/lenzburg

SCHLOSS HALLWYL – MUSEUM AARGAU

Vom romantischen Wasserschloss ist es nur ein Sprung zum Naturschutzgebiet am Hallwilersee. Verbinden Sie Geschichte, Kultur und Natur zu einem spannenden Ausflug!

1. April – 31. Oktober
Di – So und allg. Feiertage 10 – 17 Uhr

Schloss Hallwyl, Seengen
Telefon +41 (0)848 871 200
www.schlosshallwyl.ch

SCHLOSS WILDEGG – MUSEUM AARGAU

Die barocke Schlossdomäne ist ein authentischer Erlebnisort der Geschichte und der historischen Gartenkultur. Im Nutz- und Lustgarten wachsen über 300 seltene Gemüse- und Pflanzenarten, angebaut und betreut von der Stiftung ProSpecieRara.

1. April – 31. Oktober
Di – So und allg. Feiertage 10 – 17 Uhr

Schloss Wildegg
Telefon +41 (0)848 871 200/www.schlosswildegg.ch

KLOSTER KÖNIGSFELDEN – MUSEUM AARGAU

Das Kloster wurde von der Witwe König Albrechts I. gestiftet und diente als Memorialort der Habsburger. Die farbigen Glasfenster zählen zu den herausragendsten Werken europäischer Glasmalerei im Spätmittelalter.

1. April – 31. Oktober
Di – So und allg. Feiertage 10 – 17 Uhr

Kloster Königsfelden, Windisch
Telefon +41 (0)848 871 200
www.klosterkoenigsfelden.ch

LEGIONÄRSPFAD – DER RÖMER-ERLEBNISPARK

Auf Spiel- und Thementouren tauchen Besucher in die faszinierende Geschichte des einzigen römischen Legionslagers der Schweiz ein. Der Legionärspfad ist ein Ausflugsziel für Familien, Erwachsene und Gruppen.

1. April – 31. Oktober
Di – Fr 9 – 17 Uhr
Sa/So und allg. Feiertage 10 – 18 Uhr

Legionärspfad Vindonissa, Windisch
Telefon +41 (0)848 871 200
www.legionaerspfad.ch

AARGAUER KUNSTHAUS AARAU

Das Aargauer Kunsthaus beherbergt eine der schönsten und grössten Sammlungen Schweizer Kunst vom 18. Jahrhundert bis heute. Zahlreiche Sonderausstellungen widmen sich der zeitgenössischen Kunst aus dem In- und Ausland.

Di – So 10 – 17 Uhr, Do 10 – 20 Uhr

Aargauerplatz, Aarau
Telefon +41 (0) 62 835 23 30
www.aargauerkunsthaus.ch

KANTON AARGAU

ISRAEL/NETANYA: MÄDCHENCHOR «EFRONI»

«In Basel habe ich den Judenstaat gegründet», schrieb Theodor Herzl 1897. Wenige Tage zuvor hatte im Stadtcasino Basel der erste Zionistenkongress stattgefunden. 50 Jahre nach diesen Sätzen entschied die UNO, Palästina zu teilen und einen jüdischen sowie einen arabischen Staat einzurichten. Ein Stück Weltgeschichte beginnt also tatsächlich im Stadtcasino Basel.
At Basel I founded the Jewish state, Theodor Herzl wrote in 1897. A few days earlier, the first Zionist Congress had taken place in the Stadtcasino Basel. Fifty years after these sentences, the UN decided to partition Palestine and establish a Jewish and an Arab state. So a piece of world history actually begins in the Stadtcasino Basel.

Der Mädchenchor «Efroni» wurde 1981 von Maya Shavit gegründet. Sie war einer der wichtigsten Figuren der Chorszene Israels und leitete den Chor 33 Jahre lang. Die Chorschule umfasst 6 verschiedene Stufen für 200 Kinder verschiedenen Alters. Shavits Philosophie, dass Chorsingen Brücken bauen kann zwischen verschiedenen Kulturen und Menschen, bildet bis heute die Basis der Chorarbeit. Aus diesem Grund ist auch die Teilnahme bei «Efroni» offen für alle interessierten Kinder, es werden keine Vorsingen durchgeführt. Trotz oder eben genau wegen dieser Haltung gilt «Efroni» als einer der besten Kinderchöre im Land. Regelmässige Kollaborationen mit der nationalen Oper und dem Sinfonieorchester sowie Radio- und Fernsehauftritte zeugen von der hohen Qualität des Chors. Seit 2017 steht «Efroni» unter der Leitung von **Shelley Berlinsky.** Neben ihrer Chorleitungstätigkeit, arbeitet sie auch als Sängerin und Gesangspädagogin.

*The girls' choir «Efroni» was founded in 1981 by Maya Shavit. She was one of the most important figures of the choral scene in Israel and directed the choir for 33 years. The choir school includes 6 different levels for 200 children of different ages. Shavit's philosophy is that choral singing can build bridges between different cultures and people, and this is still the basis of the choir's work today. For this reason, participation in «Efroni» is open to all interested children; there are no auditions. Despite or precisely because of this attitude, «Efroni» is considered one of the best children's choirs in the country. Regular collaborations with the national opera and symphony orchestra as well as radio and television appearances testify to the choir's high quality. Since 2017, «Efroni» has been under the direction of **Shelley Berlinsky.** In addition to her choral conducting activities, she also works as a singer and vocal teacher.*

LETTLAND/RIGA: JUGENDCHOR DER CHORSCHULE AN DER KATHEDRALE RIGA

Der Dom zu Riga ist die Kathedralkirche der Evangelisch-Lutherischen Kirche Lettlands. Er ersetzt die erste Kathedrale aus Holz, welche 1211 bei einem Brand vernichtet wurde. Der Dom zu Riga ist die grösste baltische Kirche.
Riga Cathedral is the cathedral church of the Evangelical Lutheran Church of Latvia. It replaced the first cathedral, which was built of wood and was destroyed in a fire in 1211. Riga Cathedral is the largest church in the Baltic region.

Der Jugendchor ist neben dem Knaben- und dem Mädchenchor das dritte hochstehende Ensemble der Chorschule an der Kathedrale Riga. Er wurde 1996 mit dem Ziel ins Leben gerufen, den jungen Chorleiter*innen und Sänger*innen ein kreatives Umfeld zum Üben und Verbessern ihrer Fähigkeiten zu bieten und um bei Diplomprüfungen der Studenten und Studentinnen aufzutreten. 2022 erhielt der Chor den wichtigsten Preis für klassische Musik in Lettland. Das Repertoire ist breit abgestützt und beinhaltet unterschiedlichste Stile und Epochen. Zurzeit singen 55 Schüler*innen zwischen 15 und 20 Jahren mit. Der Chor arbeitet mit verschiedenen lettischen Kulturinstitutionen zusammen. So wird er unter anderem immer wieder in Produktionen der lettischen Nationaloper eingebunden. Seit sechs Jahren ist **Jurģis Cābulis** der künstlerische Leiter. Er hat selbst die Chorschule durchlaufen und 2018 das Masterdiplom im Fach Chorleitung erhalten. Zurzeit ist er neben dem Dirigieren verschiedener Ensembles als Leiter des Chorleitungsstudiengangs an der Schule tätig. 2023 macht er sein Debut als Hauptdirigent des berühmten lettischen Liederfests.

The Mixed Choir is the one of three prestigious ensembles of the Riga Cathedral Choir School, along with the Boys' Choir and the Girls' Choir. It was established in 1996 with the aim of providing a creative environment for young choir conductors and singers to practice and improve their skills, and to provide an ensemble for diploma examinations. In 2022 the choir received the most important prize for classical music in Latvia. The repertoire is broad and includes a wide variety of styles and eras. Currently, 55 students between the ages of 15 and 20 are a part of the ensemble. The choir cooperates regularly with various Latvian cultural institutions. Among other things, they are involved in productions of the Latvian National Opera. ***Jurģis Cābulis*** *has been the artistic director for six years. He attended the choral school himself and received the master's diploma in choral conducting in 2018. In addition to conducting various ensembles, he currently serves as the director of choral conducting studies at the school. In 2023, he will make his debut as the principal conductor of the famous Latvian Song & Dance Festival.*

LITAUEN/ŠIAULIAI: KNABENCHOR «DAGILĖLIS»

Auch als «Stadt der Sonne» bekannt, ist Šiauliai mit 111'000 Einwohnern die viergrösste Stadt Litauens und Heimat des jährlich stattfindenden Gesangwettbewerbs «Šiauliai Cantat». Chöre aus Litauen und Europa treten vor einer internationalen Jury auf, um den begehrten Grand Prix zu gewinnen.
Dubbed the «Sun City», Šiauliai is the fourth-biggest city in Lithuania and home to the annual festival and competition «Šiauliai Cantat». Choirs from Lithuania and Europe perform in front of the international jury to win the special Grand Prix prize.

Für ihren Beitrag zum kulturellen Leben Litauens wurden die «Distelfinken» mit dem «goldenen Vogel» des Volkskulturzentrums ausgezeichnet. Als einer der herausragendsten Chöre im baltischen Raum hat sich der Knabenchor «Dagilėlis» der litauischen Chortradition und deren Repräsentation im In- und Ausland verschrieben. 1990 vom jetzigen künstlerischen Leiter gegründet, hat sich der Chor um die Jahrtausendwende zur Chorschule «Dagilėlis» weiterentwickelt. Seither haben die Knaben Konzertbesucher*innen von Peking bis nach Washington mit ihrem emotionalen Gesang begeistert und sind regelmässige Teilnehmer an Festivals sowie Preisträger etlicher Wettbewerbe. Die «Distelfinken» gehen immer wieder Kooperationen mit Künstlerkollektiven und berühmten Solist*innen ein. **Remigijus Adomaitis** hat Klavier und Dirigieren studiert und ist für sein pädagogisches und kulturelles Engagement wiederholt ausgezeichnet worden. So ist er unter anderem 2014 zum Ehrenbürger der Stadt Šiauliai ernannt worden.

For their contribution to the cultural life of Lithuania, the «goldfinches» were awarded the «Golden Bird» by the Folk Culture Center. As one of the most outstanding choirs in the Baltic region, the «Dagilėlis» Boys' Choir is dedicated to the Lithuanian choral tradition and its representation at home and abroad. Founded in 1990 by the current artistic director, the choir evolved into the «Dagilėlis» Choir School around the turn of the millennium. Since then, the boys have thrilled concertgoers from Beijing to Washington with their emotional singing and are regular participants in festivals as well as prize winners of numerous competitions. The «goldfinches» have repeatedly collaborated with artistic collectives and famous soloists. ***Remigijus Adomaitis*** *studied piano and conducting and has been repeatedly awarded for his pedagogical and cultural efforts. Among other things, he was declared an honorary citizen of the city of Šiauliai in 2014.*

Gesang hat auf den Philippinen einen ausserordentlich hohen Stellenwert. Auf praktisch jeder Party gibt es Karaoke, viele Leute singen in einem Chor und die Komponist*innen schreiben und arrangieren sehr aktiv neue Chorliteratur. Singen ist vielen Filipinas und Filipinos sogar wichtiger als Tanzen.
Singing has an extraordinarily high status in the Philippines. There is karaoke at practically every party, many people sing in a choir and composers are very active in writing and arranging new choral literature. Singing is even more important to many Filipinas and Filipinos than dancing.

PHILIPPINEN/BAAO: KINDER- UND JUGENDCHOR BAAO

Philippinische Chöre sind bekannt für ihre hohe Qualität. Inspiriert von diesen Erfolgen hat auch der Kinder- und Jugendchor aus der Stadt Baao das Ziel, philippinische Chorkultur zu fördern und zu erhalten. Sie zählen so zu den besten Jugendchören des Landes. Der heute bestehende Chor wurde 2014 in dieser Form gegründet, zusammengeführt aus dem Kinderchor und dem Jugendchor Baao. Die jungen Sänger*innen geniessen regelmässig Erfolge auf ihren langen und weiten Konzertreisen. Diese führten den Chor unter anderem nach Mexiko, Südkorea, England und in die USA. Dort gewannen sie zahlreiche Preise an Wettbewerben und verzauberten die Zuhörenden mit philippinischer Chormusik. 2022 wurde der Chor mit dem HIYAS Award ausgezeichnet, welcher Kulturschaffende auf der grössten philippinischen Insel Luzon unterstützt. Seit der Neuformierung des Chors 2014 steht der Chor unter der Leitung von **Hermelino Briones.** Er arbeitete schon davor als Assistent und Stimmbildner für den Chor. Neben dem Kinder- und Jugendchor Baao leitet er auch den Lehrer*innenchor der Provinz.

*Philippine choirs are known for their high quality. Inspired by these successes, the Children and Youth Choir from the city of Baao also aims to promote and preserve Philippine choral culture. As a result, the ensemble is one of the best youth choirs in the country. The choir that exists today was founded in 2014, combining the Baao Children's Choir and the Baao Youth Choir. The young singers regularly experience great success on their long and far-flung concert tours. These have taken the choir to Mexico, South Korea, Great Britain, and the USA, among other places. There they won numerous prizes at competitions and festivals and enchanted the audience with Filipino choral music. In 2022, the choir was awarded the HIYAS Award, which supports cultural workers on the largest Philippine island of Luzon. Since the re-formation of the choir in 2014, it has been under the direction of **Hermelino Briones,** who was working as an assistant and voice coach for the choir beforehand. In addition to the Baao Children's and Youth Choir, he also directs the Teachers' Choir of his region.*

POLEN/POZNAŃ: MÄDCHENCHOR «SKOWRONKI»

Am Martinstag essen die Leute in Poznań über 1,2 Mio. Martinshörnchen, ein süsses Croissant mit Weissmohnfüllung. Dieses darf nur in Grosspolen nach genauem Rezept gebacken werden. Es gehört zu den EU-Produkten mit geschützter Herkunftsbezeichnung.
On Martin's Day, people in Poznań eat over 1.2 million St. Martin's croissant, a sweet baked good filled with white poppy seeds. They can only be baked in Wielkopolska region using a precise recipe. These St. Martin's croissants belong to the EU products that have a protected designation of origin.

Seit 1950 begeistert der Mädchenchor «Skowronki» (dt. «Lerchen») Konzertbesucher*-innen auf der ganzen Welt, bei Festivals und Wettbewerben, im Fernsehen und Radio und gelegentlich auch bei Opernproduktionen. Der Auftritt auf der Bühne der Carnegie Hall in New York ging als unbestrittener Höhepunkt in die Chorgeschichte ein. 150 Mädchen und junge Frauen im Alter zwischen 6 und 21 Jahren werden zurzeit in der Chorschule in Poznań von erfahrenen Musikpädagog*innen ausgebildet und auf ihre künstlerischen Aufgaben vorbereitet. Das Repertoire umfasst Werke unterschiedlichster Epochen wie auch speziell für den Chor komponierte Stücke. Seit bald 30 Jahren ist die Dirigentin und Pädagogin **Alicja Szeluga** die künstlerische Leiterin. Sie amtet regelmässig als Jurorin bei Wettbewerben und wurde in ihrer langen Karriere wiederholt für ihre Arbeit ausgezeichnet. Sie ist die Gründerin des internationalen Mädchenchor Festivals «TRILLME», welches der Chor alle zwei Jahre in Poznań organisiert.

*Since 1950, the girls' choir «Skowronki» (Engl. «Larks») has been delighting concertgoers all over the world, at festivals and competitions, on television and radio, and occasionally in opera productions. The performance on the stage of Carnegie Hall in New York was an undisputed highlight in the history of the choir. 150 girls and young women between the ages of 6 and 21 are being trained and prepared for their artistic roles by experienced music educators at the choir school in Poznań. The repertoire includes works from multiple eras as well as pieces composed specifically for the choir. The conductor and pedagogue **Alicja Szeluga** has been the artistic director for almost 30 years. She regularly serves as a judge at competitions and has repeatedly received awards for the achievements of her long career. She is the founder of the International Girls' Choir Festival «TRILLME», which the choir organizes every two years in Poznań.*

SERBIEN/LESKOVAC: KINDERCHOR «ZVEZDICE»

Leskovac mit Agglomeration zählte 2002 zirka 160'000 Einwohner*innen. Heute sind es noch ca. 135'000. Auf Gemeindegebiet liegen ausser der Stadt 144 weitere Dörfer. 97,8 % der in Leskovac lebenden Menschen sind in Serbien geboren.
Leskovac and its surrounding area had a population of about 160,000 in 2002. Today there are still 135,000 inhabitants. The municipal territory includes 144 villages in addition to the city. Approximately 98% of the people living in Leskovac were born in Serbia.

Der Kinderchor «Zvezdice» wurde 2002 im Nachgang der Balkankriege mit der Unterstützung des UNDP — des Entwicklungsprogramms der Vereinten Nationen für die Entwicklung und Förderung kultureller Aktivitäten unter der jüngeren Bevölkerung — gegründet. Trotz sozial und wirtschaftlich schwieriger Umstände hat sich der nach den Sternen benannte Chor zu einem der besten Jugendchöre Serbiens entwickelt. Der Chor unterstützt die künstlerische Ausbildung talentierter Kinder und ist damit zu einer wichtigen Institution für die kulturelle und gesellschaftliche Entwicklung der Region geworden. Die jungen Sänger*innen unternehmen regelmässig Konzertreisen in ganz Europa und haben etliche Preise bei internationalen Wettbewerben gewonnen. Das 2021 gegründete Ensemble «Zvezdice» vertritt die Chorschule in Basel mit 25 Sängerinnen im Alter von 14–18 Jahren. **Jelena Cvetković Crvenica** ist die Dirigentin und künstlerische Leiterin. Sie ist Professorin in Niš, wo sie Methodik der Gehörbildung unterrichtet.

The children's choir «Zvezdice» was founded in 2002 in the aftermath of the Balkan wars with the support of UNDP — the United Nations Development Program for the development and promotion of cultural activities among the young population. Despite difficult social and economic conditions, the choir named after the stars has become one of the best youth choirs in Serbia. The choir supports the artistic education of talented children and has thus become an important institution for the cultural and social development of the region. The young singers regularly go on concert tours throughout Europe and have won several prizes at international competitions. The ensemble «Zvezdice», founded in 2021, represents the choir school in Basel with 25 singers aged 14–18. ***Jelena Cvetković Crvenica*** *is the conductor and artistic director. She is a professor at the University in Niš, where she teaches methology of ear training.*

UKRAINE/KIEW: MÄDCHENCHOR «SHCHEDRYK»

Ukrainisch ist die einzige Amtssprache in der Ukraine. Die Sprache ist zudem Amtssprache in Regionen von elf weiteren Ländern. Ukrainisch ist nach Russisch und Polnisch die slawische Sprache mit der dritthöchsten Sprecher*innenzahl.
Ukrainian is the only official language in Ukraine. It is also the official language in regions of eleven other countries. Ukrainian is the third most spoken Slavic language after Russian and Polish.

«Dieser Chor erzählt mit den Engelsstimmen der Kinder von seinem Land und den historischen Musiktraditionen seines Volkes.» Der berühmte Violinist Gidon Kremer, welcher wiederholt mit dem Mädchenchor «Shchedryk» zusammengearbeitet hat, verleiht mit diesem Zitat seinem Respekt Ausdruck. In den 70er Jahren gegründet, besuchen heute über 150 Kinder verschiedener Altersgruppen die Chorschule in Kiew. Der vielgereiste und preisgekrönte Konzertchor besteht aus den 50 besten Sängerinnen der Schule und ist regelmässig auf den grossen Bühnen dieser Welt zu finden. 2022 führte sie eine wichtige Reise nach New York, wo die Mädchen u.a. in der Carnegie Hall auftraten. Die Sängerinnen fühlen sich in der klassischen Musik aller Epochen wie auch in der Volksmusik zu Hause. Im Jahr 2003 übernahm **Marianna Sablina** die künstlerische Leitung von ihrer Mutter, welche den Chor gegründet hatte. Sablina hatte selbst die Chorschule durchlaufen, bevor sie in Kiew Chorleitung studierte. Sie wurde bei Festivals und Wettbewerben wiederholt mit dem Preis für die «beste Dirigentin» ausgezeichnet.

«This choir ensemble portrays the historical music traditions of its people and country across the globe with the children's angel-like voices.» The famous violinist Gidon Kremer, who has repeatedly collaborated with the girls' choir «Shchedryk», expresses his respect with the above-mentioned quote. Founded in the 70's, today over 150 children of different age groups attend the choir school in Kiev. The much-traveled and award-winning concert choir consists of the 50 best singers of the school and can be found regularly on the great stages of the world. In 2022, an important trip took them to New York, where the girls performed at Carnegie Hall, among other venues. The singers feel at home in classical music of all eras as well as in folk music. In 2003, ***Marianna Sablina*** *took over the artistic direction from her mother, who had founded the choir. Sablina attended choir school herself before studying choral conducting in Kiev. She was repeatedly awarded the prize for «best conductor» at festivals and competitions.*

HOCHRHEIN
VERANSTALTUNGSTECHNIK

HVT

- Fullservice
- Licht- und Audiotechnik
- Video- und Präsentationstechnik
- Mobile Bühnen und Tribünen
- Mietmöbel und Dekoration

HVT - Hochrhein Veranstaltungstechnik
Kupferschmidstr. 76 | 79761 Waldshut-Tiengen | Fon +49 (0) 77 41/965 999 0
Fax +49 (0) 77 41/965 999 9 | info@h-v-t.de | www.h-v-t.de

HOTEL KRAFFT AM RHEIN
EST. 1873

2023 feiert das Hotel Krafft seinen 150. Geburtstag. An bester Lage zwischen Rheinpromenade und Rheingasse gelegen, empfängt es seine Gäste mit viel Herzlichkeit und Freude.

SCHWEIZ/BASEL: JUGENDCHOR «ATEMPO!» DER MUSIKSCHULE BASEL

Vier Fähren für Fussgänger*innen verbinden Grossbasel mit Kleinbasel: Die St. AlbanFähre «Wild Maa», die Münster-Fähre «Leu», die Klingental-Fähre «Vogel Gryff» und die St. Johann-Fähre «Ueli». Drei der Fähren sind nach den Wappenhaltern der drei Ehrengesellschaften Kleinbasels getauft.
Four ferries for pedestrians connect Grossbasel with Kleinbasel: the St. Alban ferry «Wild Maa», the Münster ferry «Leu», the Klingental ferry «Vogel Gryff», and the St. Johann ferry «Ueli». Three of the ferries have been named after the holders of the coats of arms of the three honorary societies of Kleinbasel.

Der Jugendchor «ATempo!» besteht aus rund 45 Singenden im Alter von 18 – 22 Jahren. Einige der Sänger*innen singen schon seit ihrem 1. Schuljahr zusammen in dieser Formation. Der Chor ist Teil der Chorschule der Musikschule Basel, welche 9 verschiedene Chöre umfasst. Das jedes Jahr erweiterte Repertoire wird an verschiedenen Konzerten in und ausserhalb der Musik-Akademie Basel präsentiert. Dabei gehören die Teilnahme am Europäischen Jugendchor Festival Basel und am Schweizer Kinder- und Jugendchor Festival zu den Höhepunkten im Chor-Jahr. Das Repertoire umfasst Literatur aus dem Volksliedgut der Schweiz und anderer Länder, Musik aus dem populären Bereich, wie auch kurze klassische Werke und ist offen für Stimmexperimente aller Art. Der Jugendchor «ATempo!» wird im Team-Teaching von zwei Chorleiterinnen geleitet. **Maria Laschinger** ist Gesangspädagogin und Sängerin. **Regina Hui** ist neben ihrer Beschäftigung als Stimm- und Musikpädagogin auch als Geigerin tätig.

The youth choir «ATempo!» consists of about 45 singers aged 18 – 22. Some of the singers have been singing together in this formation since their first year of school. The choir is part of the choir school at the Basel Music School, which includes 9 different choirs. The repertoire, which expands every year, is presented at various concerts in and outside the Music Academy Basel. Participation at the European Youth Choir Festival Basel and the Swiss Children's and Youth Choir Festival are among the highlights of the choir's year. The repertoire includes folk songs from Switzerland and other countries, popular music, as well as short classical works and is open to voice experiments of all kinds. The youth choir «ATempo!» is led by two choir directors. ***Maria Laschinger*** *is a voice teacher and singer.* ***Regina Hui*** *is not only a voice and music teacher, but also works as a violinist.*

SCHWEIZ/GRAUBÜNDEN: BÜNDNER JUGENDCHOR

Der Kanton Graubünden hat rund 200'000 Einwohner (Schweiz ca. 8 Mio.). Die abwechslungsreiche Berglandschaft garantiert zwei Rekorde: Mit 7'105 km² ist Graubünden der grösste Kanton der Schweiz und mit etwa 28 Einwohnern/km² der am dünnsten besiedelte.
The canton of Grisons has about 200,000 inhabitants (Switzerland has approx. 8 million). The varied mountain landscape guarantees two records: with 7,105 square kilometres Grisons is the largest canton of Switzerland, and with about 28 inhabitants per square kilometre it is the least densely populated.

Zum zweiten Mal nimmt der 2004 gegründete Bündner Jugendchor heuer am Europäischen Jugendchor Festival Basel teil. Er vereint junge talentierte Erwachsene aus dem dreisprachigen Kanton Graubünden zu einem mit zahlreichen Preisen ausgezeichneten Ensemble. Die Teilnahme an Festivals und Wettbewerben sowie Konzertreisen ins nahe und ferne Ausland bilden regelmässige Höhepunkte des Chorlebens. Die Begegnungen mit fremden Menschen und Kulturen sind ein integraler Bestandteil der Chorphilosophie. Das Repertoire umfasst neben rätoromanischem Liedgut auch internationale Literatur aus allen Stilrichtungen. Der Gründer und Leiter des Bündner Jugendchors **Martin Zimmermann** ist ausgebildeter Primarlehrer, Schulmusiker und Klarinettist. Neben seiner Lehrtätigkeit ist er Mitglied in der Musikkommission der Schweizerischen Chorvereinigung. 2017 erhielt er den Anerkennungspreis des Kantons Graubünden.

The Youth Choir of Graubünden, founded in 2004, is taking part in the European Youth Choir Festival Basel for the second time this year. The choir unites young talented adults from the trilingual canton of Graubünden to form an award-winning ensemble. Participation in festivals and competitions as well as concert tours to near and foreign countries are regular highlights for the choir. Encounters with different people and cultures are an integral part of its philosophy. The repertoire includes Romansh songs as well as international literature of all styles. The founder and director ***Martin Zimmermann*** *is a primary school teacher, school musician and clarinetist. In addition to his teaching activities, he is a member of the Music Commission of the Swiss Choral Association. In 2017 he received an award of recognition from the canton of Graubünden.*

SCHWEIZ: JUGENDCHOR «JUTZ.CH»

Die 21 Sänger*innen des Jugendchors jutz.ch stammen aus den Kantonen Aargau, Appenzell-Innerrhoden, Appenzell-Ausserrhoden, Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Graubünden, Luzern, Obwalden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Thurgau und Zürich. *The 21 singers of the jutz.ch youth choir come from the Cantons of Aargau, Appenzell-Innerrhoden, Appenzell-Ausserrhoden, Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Graubünden, Luzern, Obwalden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Thurgau und Zürich.*

Der Jugendchor «jutz.ch» bewegt sich im Spannungsfeld zwischen der klassischen Musik und der Volksmusik, namentlich dem Jodeln. Seine aus vierzehn Kantonen stammenden Mitglieder haben zur Hälfte einen volksmusikalischen Hintergrund, wogegen die andere Hälfte klassisch ausgebildet ist. Ihre gemeinsame Faszination für das traditionelle Liedgut und die Freude am Singen sind dafür verantwortlich, dass der ursprünglich als Projektchor im Hinblick auf das Europäische Jugendchor Festival im Jahr 2016 gegründete Klangkörper, bereits zum dritten Mal am EJCF dabei ist. 2019 ist aus Live-Aufnahmen eines Konzertprojekts mit dem Lukas Gernet Quartett die erste CD «verquer» entstanden. Seit 2021 haben die jungen Chorleitenden **Anna Kölbener** und **Timo Waldmeier** die Leitung inne. Anna Kölbener ist seit ihrer Kindheit in Appenzell Ausserrhoden im Jodeln zuhause und studiert Chorleitung im Master. Timo Waldmeier leitet neben jutz.ch mehrere Chöre in der Region Basel und ist in verschiedene interdisziplinäre Vermittlungsprojekte involviert.

*The youth choir «jutz.ch» focuses on an area between classical music and folk music, namely yodeling. Half of its members have a background in folk music, while the other half is classically trained. Their shared fascination for traditional songs and the joy of singing are responsible for the fact that the ensemble, originally founded as a project choir for the European Youth Choir Festival in 2016, is now participating for the third time. In 2019, their first CD «verquer» was produced using live recordings of a concert project with the Lukas Gernet Quartet. Since 2021, the choir has been led by the young choir directors **Anna Kölbener** and **Timo Waldmeier.** Anna Kölbener has felt at home with yodeling since her childhood in Appenzell Ausserrhoden and is doing a master's degree in choral conducting. Timo Waldmeier directs several choirs in the Basel region and is involved in various interdisciplinary mediation projects.*

SCHWEIZ/LUZERN: HERRENSTIMMEN DES BOYS CHOIR LUCERNE

Das luzerndeutsche Wort «rüüdig» wird heute anstelle von «sehr» verwendet. Vor allem im Zusammenhang mit der «rüüdig verreckte Lozärner Fasnacht» hört man es häufig. Ursprünglich bedeutet das heute harmlose Wörtchen hingegen etwas ganz anderes, und zwar räudig, von Krätzmilben befallen, hautkrank.
The Lucerne-German word «rüüdig» is used today instead of «very». It is often heard in connection with the «rüüdig verreckte Lozärner Fasnacht» (the carneval of Lucerne). Originally, however, the now harmless little word meant something quite different, namely mangy, infested with itch mites, suffering from skin disease.

Die Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne sind eine Kleinformation des «Boys Choir Lucerne». Die rund 25 Sänger zwischen 13 und 23 Jahren stammen alle aus der Region Luzern und haben schon als Knaben im Chor mitgesungen. Nach dem Stimmbruch wirken sie bei ausgewählten Projekten in der Herrenformation mit. Ob bei der Einstudierung von Filmmusik, klassischem Repertoire, Schweizer Volksliedern oder Musical: neben minutiöser Arbeit soll Spass und Verspieltheit nicht zu kurz kommen. Fachleute und Publikum loben die hochstehenden und kreativen Beiträge, die oft speziell für dieses Ensemble komponiert und arrangiert werden. Die Herrenstimmen nehmen regelmässig an Wettbewerben teil und haben diverse nationale und internationale Preise gewonnen. Geleitet werden sie von **Andreas Wiedmer.** Der ausgebildete Sänger, Schulmusiker und Chorleiter spezialisierte sich früh auf die fundierte Arbeit mit Kinder- und Jugendchören. Er ist Dozent für Musikpädagogik an der Fachhochschule Nordwestschweiz und für chorische Stimmbildung und Chorleitung an der Zürcher Hochschule der Künste.

*The Men's Voices are a small formation within the «Boys Choir Lucerne». The approximately 25 singers between the ages of 13 and 23 all come from the Lucerne region and have sung in the choir since they were boys. After their voices break, they participate in selected projects in the men's formation. Whether rehearsing film music, classical repertoire, Swiss folk songs or musicals: in addition to meticulous work, fun and games are never neglected. Experts and audiences alike praise the sophisticated and creative contributions, which are often composed and arranged specifically for them. The Men's Voices regularly participate in competitions and have won various national and international prizes. They are led by **Andreas Wiedmer.** The trained singer, school musician and choir director early on specialized himself in working with children's and youth choirs. He is a lecturer in music education at the University of Applied Sciences Northwestern Switzerland and in choral voice training and choral conducting at the Zurich University of the Arts.*

SCHWEIZ/REGION BASEL: KNABENKANTOREI BASEL

Die Einwohner Basels sind stolz auf ihr Wappentier, den Basilisken. Der Legende nach hauste der Basilisk einst in einer Höhle, wo heute der Gerberbrunnen steht (Gerberberglein). Obwohl ein kleiner Wicht — er hatte ungefähr die Grösse der heutigen Brunnenskulpturen —, war er sehr gefürchtet.
The inhabitants of Basel are proud of their heraldic animal, the basilisk. Legend has it that the basilisk once lived in a cave where the Gerberbrunnen (a fountain in Basel) now stands. Although a small goblin — it was about the size of the sculptures found on the fountain today — it was very feared.

Die Knabenkantorei Basel (KKB) ist aus den 1927 gegründeten Singknaben der evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt hervorgegangen. Heute ist der Chor konfessionell neutral und singt geistliche und weltliche Chormusik. A cappella Auftritte, Gottesdienste, grosse Orchesterkonzerte, die Mitwirkung bei unzähligen Produktionen im Theater Basel und Auftritte bei verschiedenen renommierten Musikfestivals füllen den abwechslungsreichen Kalender der jungen Sänger. Als Kulturbotschafterin ist die KKB regelmässig auf Konzertreisen in Europa und Übersee unterwegs. An internationalen Wettbewerben konnte der Chor so schon diverse Preise abholen. Die Sänger erhalten eine fundierte musikalische Ausbildung und werden individuell betreut und gefördert. **Oliver Rudin** hat selbst die KKB-Chorschule durchlaufen. Er hat Chorleitung, Schulmusik und Kulturmanagement studiert, ist Träger diverser Auszeichnungen und als Sänger, Musiklehrer und Leiter diverser Ensembles tätig. Seit 2017 steht die KKB unter seiner Leitung.

The Knabenkantorei Basel (KKB) emerged from the Singknaben of the Protestant Reformed Church of Basel-Stadt, which was founded in 1927. Today, the choir is non denominational and sings sacred and secular choral music. A cappella performances, church services, large symphonic concerts, participation in countless productions at the Theater Basel and appearances at various renowned music festivals fill the diverse calendar of the young singers. As a cultural ambassador, the KKB regularly tours Europe and abroad. The choir has won multiple prizes at international competitions. The singers receive a thorough musical education and are individually coached and supported. ***Oliver Rudin*** *himself attended the KKB choir school. He studied choral conducting, school music and cultural management, has received multiple awards and works as a singer, music teacher and director of various ensembles. Since 2017, he has been the director of the KKB.*

SCHWEIZ/REGION BASEL: MÄDCHENKANTOREI BASEL

Basiliskenbrunnen schmücken das Basler Stadtbild. Sie gehen auf einen Wettbewerb von 1884 zurück, den Wilhelm Bubeck, der damalige Direktor der Gewerbeschule, gewann. Dank ihm erhielt Basel mit Basilisken verzierte Brunnen.
Basilisk fountains adorn the Basel cityscape. They date back to a competition in 1884, which was won by Wilhelm Bubeck, the director of the commercial school at that time. Thanks to him, Basel now has fountains decorated with basilisks.

Seit ihrer Gründung vor 30 Jahren ist die Mädchenkantorei Basel (MKB) mit ihrer Chorschule nicht mehr aus dem Musikleben Basels wegzudenken. In sechs Chorstufen werden Mädchen und junge Frauen altersgerecht gefördert. Die Freude am Singen, der Umgang mit anspruchsvoller Chorliteratur, die Vermittlung vertiefter Musikkenntnisse und die Förderung von Talent und Expressivität auf der Basis sorgsamer Stimmentwicklung bilden die Basis der Chorphilosophie. Die Chöre der MKB treten einzeln und gemeinsam an Konzerten auf und sind regelmässig in Produktionen am Theater Basel eingebunden. Die MKB ist dem Musik- und Kulturzentrum Don Bosco angesiedelt, wo sie von einer ausgezeichneten Probeatmosphäre profitieren können. **Marina Niedel** hat Schulmusik, Chorleitung sowie Germanistik studiert. Sie ist als Chorleiterin in der Schweiz und im Raum Konstanz mit den Schwerpunkten Kinderchor, Kinderstimmbildung und Kirchenmusik tätig. Als Mitglied verschiedener Vokalensembles widmet sie sich vorwiegend der Musik des 17. und 18. Jahrhunderts.

Since its foundation 30 years ago, the Mädchenkantorei Basel (MKB) and its choir school have become an integral part of Basel's musical scene. In six levels, girls and young women are coached in an age appropriate way. The joy of singing, the contact with demanding choral literature, the teaching of in-depth musical knowledge and the support of talent and expressiveness on the basis of careful voice development form the basis of the choral philosophy. The choirs of the MKB perform individually and together in concerts and are regularly involved in productions at the Theater Basel. The MKB is located at the Don Bosco Music and Cultural Center, where they benefit from an excellent rehearsal atmosphere. ***Marina Niedel*** *studied school music, choral conducting as well as German language and literature. She is active as a choir director in Switzerland and in the Konstanz area with a focus on children's choirs, children's voice training and church music. As a member of various vocal ensembles, she devotes herself primarily to the music of the 17th and 18th centuries.*

SCHWEIZ: SCHWEIZER JUGENDCHOR

Der Schweizer Jugendchor vereint zwei Chöre unter einem Dach: der am Festival gastierende Konzertchor und der Sinfonische Chor. Dieser arbeitet projektbasiert mit professionellen Orchestern zusammen und schöpft dabei aus einem grossen Pool an Sänger*innen aus der ganzen Schweiz zwischen 15 und 30 Jahren.
The Swiss Youth Choir is comprised of two choirs: the concert choir which you will hear at the festival and the sinfonic choir. This one cooperates with professional orchestras and draws from a big pool of singers between the ages of 15 and 30.

Der Schweizer Jugendchor steht unter dem Patronat der Schweizerischen Chorvereinigung und vertritt die Schweizer Chorszene als deren Aushängeschild. Er wurde 1994 gegründet und besteht aus rund 50 aus der ganzen Schweiz stammenden Sänger*innen. Damit bildet das Ensemble nicht nur eine künstlerische, sondern auch eine sprachliche und kulturelle Austauschplattform für junge, aus den unterschiedlichsten Berufsgattungen stammende Menschen. Der Chor sieht es als seine Aufgabe, das traditionelle Schweizer Liedgut zu pflegen sowie bekannte und zu Unrecht vergessene Schweizer Komponist*innen in den Fokus zu rücken. Genauso ermöglicht er seinen Mitgliedern Meisterwerke der europäischen Chorliteratur kennenzulernen und zu vertiefen. Seit 2021 ist der SJC «choir in residence» bei den Bachwochen Thun. Der in Deutschland wohnhafte Berner **Nicolas Fink** ist seit 2018 künstlerischer Leiter des Chors. Er ist auch Chefdirigent des WDR Rundfunkchors Köln und Chordirektor am Schleswig-Holstein Musik Festival.

The Swiss Youth Choir is under the patronage of the Swiss Choral Association and has the responsibility to represent the Swiss choral scene. It was founded in 1994 and consists of about 50 singers from all over Switzerland. The ensemble thus offers not only an artistic but also a linguistic and cultural exchange platform for young people from a wide variety of professional backgrounds. Its mission is to cultivate the traditional Swiss song heritage and to shine a spotlight on well-known and unjustly forgotten Swiss composers. In addition, it enables its members to deepen their knowledge of the masterpieces of European choral literature. Since 2021 the SJC is the «choir in residence» at the Bachwochen Thun. ***Nicolas Fink,*** *a native of Bern who lives in Germany, has been the choir's artistic director since 2018. He is also principal conductor of the WDR Rundfunkchor Köln and choir director at the Schleswig-Holstein Musik Festival.*

Buebechörli Stein

AUF EINEN BLICK

Chormusik unplugged

MITTWOCH, 17. MAI 2023

12.45 h **EINSTIMMUNG INS FESTIVAL**
BASEL, INNERSTADT

19.30 h **ERÖFFNUNG: FULMINANTES CHORSPEKTAKEL**
BASEL, ST. JAKOBSHALLE

DONNERSTAG, 18. MAI 2023

morgens **AUFFAHRTSGOTTESDIENSTE**
BASEL UND REGION, VERSCHIEDENE KIRCHEN

ab 10.00 **NÄHATELIER UND INFO-POINT**
BASEL, BARFÜSSERPLATZ

ab 10.00 **12. SCHWEIZERISCHES CHORLEITER*INNEN-TREFFEN**
BASEL, MUSIK-AKADEMIE

11.00 h **GYMCHORMATINEE**
BASEL, STADTCASINO MUSIKSAAL

11.00 h **KINDERCHORMATINEE KANTON BASEL-STADT** ☺
BASEL, MARTINSKIRCHE

11.00 h **KINDERCHORMATINEE KANTON BASEL-LANDSCHAFT** ☺
PRATTELN, KUSPO

15.00 h **SING MIT! — BUEBECHÖRLI STEIN** ☺
BASEL, THEATER BASEL FOYER PUBLIC

17.00 h **TRICOLORE**
BASEL, MÜNSTER

17.00 h **WHO IS THE KING** ☺
BASEL, RHYPARK

17.00 h **CHI SA?**
LIESTAL, REF. STADTKIRCHE

17.00 h **KLANGSPUREN**
ARLESHEIM, DOM

17.00 h **BUFATG**
MARIASTEIN, KLOSTERKIRCHE

17.00 h **MOVE!**
MÖHLIN, RÖM. KATH. KIRCHE

FREITAG, 19. MAI 2023

ab 10.00 **NÄHATELIER UND INFO-POINT**
BASEL, BARFÜSSERPLATZ

10.30 h **MEET BELGIUM!**
BASEL, CHORSCHIFF

11.00 h **LÄNDERFOKUS GEORGIEN**
BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL

11.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, MARTINSKIRCHE

12.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, PETERSKIRCHE

13.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, CLARAKIRCHE

13.30 h **MEET ISRAEL!**
BASEL, CHORSCHIFF

Das Jugendchorfestival stellt drei Leitgedanken ins Zentrum seiner Überlegungen. Es verschreibt sich der höchsten musikalischen Qualität, der Begegnung sowie der Bildung und Animation zum selber Singen.
The Youth Choir Festival is driven by three guiding principles. It is dedicated to the highest musical quality, to bringing together people from across the world and to learning and the desire to sing.

☺

Konzert ist für Kinder geeignet.

15.00 h **LÄNDERFOKUS FINNLAND**
BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL

16.30 h **MEET THE YODELERS!**
BASEL, CHORSCHIFF

17.00 h **SING MIT! — SINGPLAUSCH «DIE TAUSENDSASSAS»** ☺
BASEL, THEATER BASEL FOYER PUBLIC

19.00 h **RELAX*SING***
RIEHEN, REITHALLE WENKENHOF

20.00 h **EXTRAKONZERT «NORDIC LIGHT»**
BASEL, STADTCASINO MUSIKSAAL

20.00 h **OH SUNNY NIGHT**
ARLESHEIM, DOM

20.00 h **STERNSCHNUPPEN**
THERWIL, RÖM. KATH. KIRCHE

20.00 h **WE HAVE A DREAM!**
LAUFEN, RÖM. KATH. KIRCHE

20.15 h **FORTUNA!**
GELTERKINDEN, RÖM. KATH. KIRCHE

22.00 h **LATE NIGHT CONCERT**
BASEL, OFFENE KIRCHE ELISABETHEN

SAMSTAG, 20. MAI 2023

ab 10.00 **NÄHATELIER UND INFO-POINT**
BASEL, BARFÜSSERPLATZ

11.00 h **LÄNDERFOKUS PHILIPPINEN**
BASEL, STADTCASINO HANS HUBER-SAAL

ab 11.00 **SCHWIZER BÜNI** ☺
BASEL, MÜNSTERPLATZ

11.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, MARTINSKIRCHE

12.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, PETERSKIRCHE

13.00 h **LUNCHKONZERT**
BASEL, CLARAKIRCHE

ab 13.00 **SINGE UF DR STROOSS** ☺
BASEL, INNERSTADT

16.30 h **VESPER**
BASEL, MÜNSTER

17.15 h **BODY PERCUSSION EN GROS** ☺
BASEL, MÜNSTERPLATZ

19.00 h **ATELIERKONZERT «TOUR DE SUISSE»**
BASEL, PAULUSKIRCHE

20.00 h **ATELIERKONZERT «RHYTHMS & MOVING MOMENTS»**
BASEL, DON BOSCO

20.00 h **EXTRAKONZERT «NORDIC LIGHT»**
BASEL, STADTCASINO MUSIKSAAL

SONNTAG, 21. MAI 2023

11.00 h **SCHLUSSKONZERT**
BASEL, MUSICAL THEATER

DANK

Wir danken den folgenden Organisationen, Städten, Gemeinden und Einzelpersonen für ihre grossartige unentgeltliche Unterstützung:

GASTORGANISATIONEN UND RUND 300 GASTFAMILIEN

BASEL Anne Sprunger & Team / CENTREPOINT BASEL Bronwen Saunders / GYM CHOR MUTTENZ Christoph Huldi / KINDER- UND JUGENDCHÖRE DER MUSIK-AKADEMIE BASEL Aimée Bachar / KNABENKANTOREI BASEL Tobias Wicky / LAUFEN Veronika Karrer-Buser & Team / LIESTAL Karin Zanoskar & Team / MÄDCHEN-KANTOREI BASEL Lucia Chen / MÖHLIN Karin Mahrer & Team / MUSIKSCHULE ARLESHEIM Katharina Baeschlin, David Schönhaus / MUSIKSCHULE MÜNCHENSTEIN Regina Tondi, Thomas Schild, Aloisia Dauer / MUSIKSCHULE RIEHEN Barbara Mall, Timon Eiche, Claudia de Vries / REF. KIRCHGEMEINDE BINNINGEN-BOTTMINGEN Beat Siegrist / REF. KIRCHGEMEINDE OBERWIL-THERWIL-ETTINGEN Dietrich Jäger / SCHULEN BÄUMLIHOF & DREI LINDEN Urban Rieger, Philipp Wingeier

---

HELFERSTÄBE

ChorBasel / Kammerchor Liestal / Kammerchor Notabene Basel / Studienchor Leimental / Verein kultur-PRATTELN / Vokalensemble I Canterini Basel / Vokalensemble kor. / Helferstäbe aller Konzerte in der Region Basel / allen Sigrist*innen und Hauswart*innen der genutzten Kirchen, Kirchgemeindehäuser und Schulhäuser, sowie vielen weiteren Helfer*innen, die bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt waren

---

CHORBETREUENDE

Den rund 40 Betreuer*innen, welche während langen und intensiven Tagen und Nächten unsere Gastchöre auf all ihren Wegen begleiten und ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen

---

KASSENDIENST

Den Kassenteams, welche dafür sorgen, dass die Kassen nicht nur klingeln

---

STÄDTE UND GEMEINDEN

Arlesheim, Binningen, Bottmingen, Ettingen, Gelterkinden, Laufen, Liestal, Möhlin, Muttenz, Münchenstein, Oberwil, Pratteln, Reinach, Rheinfelden, Riehen, Therwil

---

VERBÄNDE, VEREINE UND INSTITUTIONEN

ACJ A Cœur Joie Suisse / AVDC Association Vaudoise des Directeurs de Chœurs / Basel Tourismus / Baselland Tourismus / Basler Musik-Konvent / CFN Choral Festival Network / ECA European Choral Association – Europa Cantat / EJV Eidgenössischer Jodlerverband / IFCM International Federation for Choral Music / MAB Musik-Akademie Basel / Musica International / RKV Reformierte Kirchenmusikerverbände der deutschsprachigen Schweiz / SBDV-ASDM Schweizerischer Berufsdirigentinnen- und Berufsdirigenten-Verband / Schweiz Tourismus / SCV-USC Schweizerische Chorvereinigung / SFEC-FSEC Schweizer Föderation Europa Cantat / SKGB Schweizerischer Kirchengesangsbund / SKJF Schweizer Kinder- und Jugendchorförderung / SKMV Schweizerischer Katholischer Kirchenmusikverband / Standortmarketing Basel-Stadt / STV Schweizerische Trachtenvereinigung (Trachtenchöre) / VChN Verband Chorleitung Nordwestschweiz / VMS Verband Musikschulen Schweiz

---

WEITERE …

Lise Schaller, Nicolas Klose und Serafina Giannoni, Übersetzungen / Armina Fortuna, Christina Faye-Altenbach, Esther Wiedmann, Jan Schudel, Lia Kavlashvili, Madlen Surbeck, Marianne Zumbrunn, Naomi Bannwart, Nerea Gooss, Peter Koller, Rusudan Okujava, Sanna Zutter, Silvia Zinniker, sowie allen weiteren Helfer*innen, die bei Redaktionsschluss noch nicht bekannt waren

DANK

*Wir danken den folgenden Gönner*innen und Sponsor*innen für ihre grosszügige finanzielle Unterstützung:*

Ačiū, Salamat, Grazia fitg, Merci, Dzięki, Danke, Go raibh maith agat, Dank je wel, Danggerscheen, Kiitos, მადლობა, Paldies, Дякую, הדות, Хвала

Ačiū, Salamat, Grazia fitg, Merci, Dzięki, Danke, Go raibh maith agat, Dank je wel, Danggerscheen, Kiitos, მადლობა, *Paldies*, Дякую, הדות, Хвала

GÖNNER*INNEN UND SPONSOR*INNEN

— AudioRent Clair AG
— APG/SGA
— ARTbmk mediadesign
— Bäckerei Jetzer
— BLKB Stiftung für Kultur
— Basler Personenschifffahrt AG
— Beisheim Stiftung
— Bundesamt für Kultur
— Canon (Schweiz) AG Region Basel
— Christian Flierl, Fotograf
— Colette Braun
— DasBreiteHotel
— Der Teufelhof Basel
— Evangelisch-reformierte Kirche Basel-Stadt
— FairPartner Treuhand GmbH
— Gemeinde Arlesheim
— Gemeinde Riehen
— Gemeindehausverein St. Theodor, Basel
— Genossenschaft Migros Basel, Kulturprozent
— GGG Basel
— Guido Schärli, Fotograf
— Hotel Basel
— Hotel du Commerce
— Hotel Hyperion Basel
— Hotel Krafft Basel
— Hotel NOMAD
— Hotel Schweizerhof Basel
— Hotel Steinenschanze
— Hotel Victoria
— Hotel Wettstein
— HVT Hochrhein Veranstaltungstechnik
— Kanton Basel-Stadt, Transformationsprojekte
— Karl und Luise Nicolai-Stiftung
— Kloster Mariastein
— Krafft Gruppe
— MBF Foundation
— Musik Hug
— Musikfonds Möhlin
— Musikhaus Kirstein
— Pfarrei St. Clara, Basel
— Ref. Kirchgemeinde Oberwil-Therwil-Ettingen
— Region Leimental Plus
— Restaurant Central, Laufen
— Restaurant zum Rebhaus Basel
— Röm.-kath. Kirchgemeinde Arlesheim
— Röm.-kath. Kirche Basel-Stadt
— Röm.-kath. Kirchgemeinde Gelterkinden
— Röm.-kath. Kirchgemeinde Laufen
— Röm.-kath. Kirche Möhlin
— Schüller-Stiftung
— Schweizer. Kinder- und Jugendchor-förderung SKJF
— Settelen AG
— Sophie und Karl Binding Stiftung, ÉchangeChœurs
— Sonja Studer Grafik
— Sorell Hotel Merian Basel
— Stadt Liestal
— Standortmarketing der Stadt Basel
— SUISA
— Sulger-Stiftung
— Swisslos-Fonds Basel-Landschaft
— Swisslos-Fonds Basel-Stadt
— Swisslos-Fonds Kanton Aargau
— Theater Basel
— the comm gmbh

Stand: 17. Februar 2023

FESTIVALORGANISATION

PATRONATSKOMITEE

Alain Berset, Bundespräsident
Beat Jans, Regierungspräsident Kanton Basel-Stadt
Monica Gschwind, Regierungsrätin Kanton Basel-Landschaft, Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion
Dr. Remo Ankli, Regierungsrat Kanton Solothurn, Departement für Bildung und Kultur
Alex Hürzeler, Regierungsrat Kanton Aargau, Departement Bildung, Kultur und Sport
Peter Aregger, Präsident Schweizerischer Berufsdirigentinnen- und Berufsdirigentenverband SBDV
Maja Bösch, Präsidentin Katholischer Dachverband für Kirchenmusik SKMV
Denise Hintermann, Präsidentin Schweizerische Trachtenvereinigung
Claude-André Mani, Zentralpräsident Schweizerische Chorvereinigung SCV
Noémie L. Robidas, Präsidentin Konferenz Musikhochschulen Schweiz
David Rossel, Präsident Verband Chorleitung Nordwestschweiz
Stephan Schmidt, Direktor Hochschule für Musik FHNW
Patrick Secchiari, Präsident Schweizerische Föderation Europa Cantat SFEC
Katrin Spelinova, Chefredaktorin Schweizer Musikzeitung
Fabien Volery, Co-Präsident A Cœur Joie Suisse ACJ
Andreas Wegelin, Generaldirektor SUISA
Vreni Winzeler, Präsidentin Verein Schweizer Kinder- und Jugendchor-Förderung SKJF

VORSTAND VEREIN EJCF

Ständerätin Maya Graf, Präsidentin
Stephan Settelen, Finanzen
Pfr. Samuel Mühlemann, Delegierter Reformierte Kirche Basel-Stadt
Gaudenz Wacker, Beisitz
Emanuel Wassermann, Beisitz

KÜNSTLERISCHER BEIRAT

Christian Klucker, Chorleiter, Schulmusiker, Gastdozent
Abélia Nordmann, Leiterin diverser Chöre und Instrumentalensembles
Oliver Rudin, Chorleiter, Band- und Chorsänger, Gastdozent

FESTIVALBÜRO

Kathrin Renggli, Festival Director
Hannah Bächtold, Office Manager
Nora Roth, Concert Manager
Marius Imholz, Office Assistant

ORGANISATIONSKOMITEE

SINGE UF DR STROOSS Julia Baumgartner / CATERING Anna Verena Baumgartner / PARTY GRÜN 80 Jonathan Bötticher, Mattia Zürcher / TROUBLESHOOTER Peter Daniels / GÄSTE & VIPS, CHORLEITER*INNEN-TREFFEN Barbara Garberson / ATELIERBETREUUNG, SCHWIZER BÜNI: Jonas Hüllstrung / ATELIER-BETREUUNG, CHORSCHIFF Valérie Meier / LOGISTIK Antonis Michalopoulos / SINGPLAUSCH Sara Graber / RECYCLING- & PLAUDERECKE Simone Schöttli, Susanne von Arx / BEFLAGGUNG Knud Schulz / VERKAUF Mahatma van der Sloot / ATELIERBETREUUNG & KONZERT Daniela Stäuble / PUBLIC RELATIONS & MEDIEN Andrea Theunert / FOYER PUBLIC THEATER BASEL Rudi Unrau

---

KONZERTORGANISATION BASEL

BASEL-STADT Anne d'Aujourd'hui, Brigitte Gooss, Christine Boog, Daniel Thiriet, Dieter Vogel, Isabelle Granert, Maja Ardüser, Mevion Oertli, Susanne Kocher, Ueli Renggli, Willy Oppliger / REGION BASEL Christoph Anzböck (Mariastein), Barbara Walsoe, Peter Heer, Dietrich Jäger (Therwil), Brigitte Gooss (Liestal), Dominique Siegfried (Arlesheim), Karin Mahrer (Möhlin), Lotti Fretz-Erdin (Pratteln), Regina Dunkel (Gelterkinden), Veronika Karrer (Laufen) / BÜHNENMEISTER Armin Marggraf

RUND UMS FESTIVAL

Impressum © EJCF 2023: Redaktion: Hannah Bächtold, Marius Imholz, Kathrin Renggli, Nora Roth: Übersetzung EN: Nicolas Klose; Design: Sonja Studer; Produktion, Inserate: Andrea Theunert; Druck: Birkhäuser+GBC AG; Wir danken allen Fotograf*innen sowie allen Chören für die Verwendungsrechte ihrer Bilder
Credits © EJCF 2023: Editorial: Hannah Bächtold, Marius Imholz, Kathrin Renggli, Nora Roth: Translation EN: Nicolas Klose; Design: Sonja Studer; Production, advertising: Andrea Theunert; Printed by: Birkhäuser+GBC AG; We would like to thank all photographers and all choirs for the rights of use of their pictures.

VORVERKAUF

BASEL UND REGION	Kulturhaus Bider & Tanner in Basel, Telefon +41 (0)61 206 99 96, *www.biderundtanner.ch* sowie bei Ticketcorner
TAGESKASSE	Jeweils eine Stunde vor Konzertbeginn
TÜRÖFFNUNG	Jeweils 30 Minuten vor Konzertbeginn
ROLLSTUHLPLÄTZE	Bitte Rollstuhlplätze für Eröffnungs- und Schlusskonzert, «Nordic Light» und das Gala-Dinner unter +41 (0)61 206 99 96 anmelden.

EINTRITTSPREISE

ERÖFFNUNG	17. Mai, St. Jakobshalle Basel: CHF 40/20* bis 100/50*, nummeriert
SCHLUSSKONZERT	21. Mai, Stadtcasino Basel: Kat. I CHF 60/30*, Kat. II CHF 40/20*, nummeriert
ABENDKONZERTE	18. und 19. Mai, ganze Region, CHF 30/15*, unnummeriert 18. und 19. Mai, Arlesheim: Kat. I CHF 30/15*, Kat. II CHF 20/10* (ohne Sicht), unnummeriert 18. Mai, Möhlin: Kollekte
NORDIC LIGHT	19. und 20. Mai, Stadtcasino Basel: Kat. I CHF 50/25*, Kat. II CHF 30/15*, nummeriert
SONSTIGE EVENTS	18. bis 20. Mai, Basel: Kollekte

*Ermässigte Preise gelten für Schüler*innen, Studierende, IV, colourkey und Kulturlegi-Besitzer*innen mit Ausweis

GÖNNERSCHAFT UND FESTIVALPASS

Mit einer Gönnerschaft unterstützen Sie das Jugendchorfestival finanziell. Bitte melden Sie sich bei Interesse auf dem Festivalbüro. Als Dankeschön erhalten Sie:

CONTRAPUNTO
CHF 1'000

— gratis Eintritt in alle Konzerte für zwei Personen
— reservierte Plätze für zwei Personen an bester Lage und auf roten Sitzkissen
— CD-Aufnahme mit allen Festivalchören

CANTUS FIRMUS
CHF 600

— gratis Eintritt in alle Konzerte für eine Person
— reservierter Platz für eine Person an bester Lage und auf roten Sitzkissen
— die Möglichkeit, in unnummerierten Konzerten neben sich einen zweiten Platz zu reservieren für eine Person mit einem normalen Konzertbillett
— CD-Aufnahme mit allen Festivalchören

FESTIVALBÜRO

AM FESTIVAL	Geöffnet von 15.00–18.00 h Bischofshof, Rittergasse 1, Basel, Telefon +41 (0) 61 401 21 00
GANZJÄHRIG	Europäisches Jugendchor Festival Basel c/o Settelen AG, Türkheimerstrasse 17, CH-4055 Basel, +41 (0)61 401 21 00

Welcome!

EJCF FACEBOOK YOUTUBE INSTAGRAM

© 2023 WWW.EJCF.CH